

Ògúndá Méjì A

Ifá pé eléyìun n nawó sí ajé ni gbogbo ònà; Owóo.rè ó tòó ajé, Ebo ni kó rú. Lójó ti Igún bá,je ebo è.lebo è ó dà.

Gúnnugún ní se yìgbó yìgbó
Àkàlámògbò ní se yìbó yìgbó
Enikan ò mo ibi ti ó solè sí,lóla
A díá fún Lákannígbò
Èyí tí se Ìyá Olójà mérìndílógún
Èyin ò mò ni
Gbogbo Ìsòrò
Gbogbo Ìsòpè
Èyin ò mò pé aré ajé làá n sáá kiri?
Igún mò dé o
Gèé òre
Ìgbà táa gbé ohun rere kalè
Nigún wolé dé

Ògúndá Méjì A

Ifá dice esta persona está alcanzando fuera a la riqueza aquí y allí. Sus manos lo tocarían. Pero él debe ofrecer sacrificio. Su sacrificio se aceptaría en el día que un buitre come fuera de él.

Gúnnugún ní se yìgbó yìgbó
Àkàlámògbò ní se yìgbò yìgbò
Nadie sabe donde se establecería la próxima vez
Adivinación lanzada para Lákannígbò
La madre de Olójà mérìndínlógún
¿No haga usted que todo sabe?
Todos los observadores de rituales
Todos ustedes los observadores de ritos
¿No haga usted que todos sabe que todos nosotros estamos corriendo alrededor debido a la riqueza?
El Buitre está aquí
Gèé Òre
Era cuando nosotros pusimos las cosas buenas en la tierra
Que el Buitre caminó en ello

Ògúndá Méjì B

Ifá pé yóó dáa fún eléyìun. Ojúu.rè ó sì ríre Ifá pé ká,tójú eja tútù kan tó tóbi, ká sì fi bo Ògún. Ifá ó dàá eléyìun láre.

Bójú ò bá róhun bí okùn bí okùn
Kò leè róhun bíide bíide
A díá fún Wobúwobú Olókò
A díá fún Gbónbúgbónbú Olókò
Wobúwobú ló rí ibú
Bèè ni ò ní igbá,
Gbónbúgbónbú n tiè

Òun ní igbá
 Ìgbà tí ón dẹ̀ pèrèpèrè odò Ìjámò
 Wobúwobú n wo inú ibú
 Ó ríbú tí n mi, lègbè
 Wobúwobú ní háà
 , Ejà n be nínú ibú yí
 Gbónbúgbónbú dé ibè
 Òún mú igbáa tiè, lówó
 Bóo làwó ó ti wáá se?
 Gbónbúgbónbú ní kó, jé kì àwón ó gbón on
 Wón bá gbóndò
 Ti odò fi dé isàlè
 , Eyo eja kan ni wón rí pa
 Bí ón ti gòkè odò
 Ni ón bá fija peéta
 , Ení ó gbòn ibú loun loun ó mùú eja
 , Ení ó rí ibú loun loun ó mùú eja
 Wón bá takú mó araa won, lówó
 Ògún sì, lo igbó méje èlùjù méje
 Òún n padàá bò wálé
 Ó bá bá won, lénu ijà
 Wón bá kéjo wón rò fún Ògún
 Wobúwobú loun loun ríbú
 Lódótó loun ó ní Ògbúa
 Gbónbúgbónbú loun loun ni ògbún
 Toun, jé kì àwón ó gbón odò
 Bí ò bá sí Ògbún òun
 Àwon ò leè peja
 Wobúwobú ní boun ò bá wáá ri ibú
 Saa leè peja lófuruufú?
 Ògún ní wón ó mó jà mó
 Ó ní kí wón ó dijú
 Wón bá di ojúu won
 Ó ní kí enikan ó gbá Orí mú
 Kí enikan ó gbá irù mú
 Ògún bá yo àdà è lákò
 Ló bá gé eja sí méji, féú
 , Ení ó mú agbon Orí
 Ìrù so mó o
 , Ení ó mú agbon irù
 Orí so mó o
 , Ejà bá di méji
 Wón ní 'Ògún mo dá eja sí méji'!
 N ni wón wá n jó ni wón n yò
 Wón n yin àwon Babaláwo
 Àwon Babaláwo n yin Ifá
 Wón ní bée làwon Babaláwo tàwón wí
 Bójú ò bá röhun bí okùn bí okùn
 Kò leè röhun bíide bíide

A díá fún Baba Aníbú mó, lógbùún
A díá fún Baba Alógbùún mó níbú
Níjoo wón n'lo rée gbóndò kan
Ará roni ò
Ará roni
Ìgbà Ògún déjaá méjì
Ará roni.

Ògúndá Méjì B

Ifá dice que la vida estaría bien con esta persona. Él daría testimonio de las cosas buenas pero no debe guardar la malicia con las personas. Él debe preparar a un pescado fresco grande a ofrecer como sacrificio a Ògún. Ifá lo vindicaría.

Si los ojos no ven las cosas como mofarse de como limitarse por la soga
No puede ver las cosas tan bonito como el latón (cobre, borce)
Adivinación lanzada para Wobúwobú Oloko
También Adivinación lanzada para Gbónbúbbónbú Olókò
Wobúwobú vio un lago ancho
Pero él no tenía una calabaza de Ògbún
Gbónbúbbónbú solo
Él tiene una calabaza de Ògbún
Cuando ellos dos llegaron a la orilla del río de Ìjámò
Wobúwobú había estudiado el lago
Él notó el lago con su mudanza actual de arriba abajo,
Wobúwobú exclamó entusiasmado
¡Hay tantos peces en este lago!
Gbónbúbbónbú movió cerca de él
Él tiene una calabaza a la mano
¿Qué nosotros vamos hacer? Ellos preguntaron uno al otro
'Permítanos vaciar escurrir, agotar) con esta calabaza' Gbónbúbbónbú dijo
Ellos vaciaron el lago entonces, Pero en evacuar el agua
Ellos podrían encontrar sólo un solo pez para matar
En cuanto ellos salieran del pantano
Ellos explotaron en una lucha
Gbónbúbbónbú dijo que él posee el pez
Wobúwobú dijo que él uno a llevarse el pez
Ellos continuaron defendiendo
Entretanto Ògún había seguido cazando la juerga
Él estaba devolviendo a casa
Él se encontró a los dos intercambiando los puñetazos
Ellos narraron su caso a Ògún
Wobúwobú dijo que es él que vio el exparciarse el agua
Aunque yo no tengo ninguna calabaza
Gbónbúbbónbú dijo que él fue el que tiene Ògbún
El Ògbún que les dio la ventaja de ahuecar el río
'Si nosotros no tenemos Ògbún
'¿Cómo nosotros habríamos podido vaciar el lago que Gbónbúbbónbú dijo?
'Pero si yo no viera el lago'
'Nosotros podemos pescar en el aire'? se Opuso a Wobúwobú

'No luce de nuevo', Ògún dijo, divirtió
'Cierre sus ojos él pidió
Ellos obligados y cerraron sus ojos
Él pidió a uno sostener la cabeza del pez herméticamente
Y el otro para sostener la cola
Ògún sacó su el machete afilado su vaina
En una llamarada, él cortó el pez en dos mitades del igual
A él que sostuvo el lado de cabeza
Otro la cola se ata milagrosamente a él
Él eso también sostuvo el fin de la cola
Una nueva cabeza se ató a él
El pez se volvió dos
¡Ellos dijeron 'Ògún dá eja sí méji!'
Ellos estaban bailando y estaban regocijando
Ellos estaban alabando sus Babaláwos
Su Babaláwos estaba alabando Ifá
Ellos dijeron que era como su Babaláwos dijeron
Si los ojos no ven las cosas como mofarse de como limitarse por una sogá
No puede ver las cosas tan bonito como el latón
Adivinación lanzada porque él que tiene un lago profundo pero no tiene ningún Ògbún
También Adivinación lanzada para el hombre que tiene un Ògbún pero no podría
localizar un estanque de peces
En el día que ellos iban a vaciar un río específico
La vida se puso más fácil para nosotros
La vida se puso más fácil realmente para nosotros
Era que cuando Ògún dividió el pez en dos que esa vida se puso más fácil para nosotros.

Ògúndá Ogbè A

Ifá pé ire fún eléyìn Asé ó Ẹ é. Yó ju òpòlopò àwon èyàn lo to bá bo orí è; torí orí rẹ ní ó dúró tí í. Ifá pé kí eléyiun ó,tójú òkànlénigba àkàrà; kó pe àwon Babaláwo,jo, kó sì fí àkàrà òhún bo orí è.

Ajé ó ya ilé è wá.

Ifá pé sùgbón ká rúbo o.

• Omonídindinrin

Awo Orí ló díá fún Orí

Orí ní n sawoó rājùlè Olórò

Àjùlè ibi tí òun n lo yí

Ayé Ẹ òun báyií?

Wón ní kí Orí ó rúbo

• Orí bá rúbo

Ngbà ó dé àjùlè Olórò

Wón bá bèrè síí ké e

Ayé Ẹ Orí tán ní n jó

Ní wá n yò

Ní n yin àwon Babaláwo

Àwon Babaláwo n yin Ifá

Ó ní bèé làwon Babaláwo tòun wí

• Ómonídindinrin Babaláwo Orí

A díá fun Orí

Orí ní n sawoó rājùlè Olórò

Ajé ilèè mi ni o yà wá

• Omonídindinrin

Akara dindín ò sàì yà wálé Olórò

• Omonídindinrin

Aya ilèè mi ni o yà wá

• Omonídindinrin

Àkàrà dindín ò sàì yà wálé Olórò

• Omonídindinrin

• Omo, ilèè mi ni o yà wá

• Omonídindinrin

Àkàrà dindín ò sàì yà wálé Olórò

• Omonídindinrin

Ire gbogbo, ilèè mi ni o yà wá

• Omonídindinrin

Àkàrà dindín ò sàì yà wálé Olórò

• Omonídindinrin

Ògúndá Ogbè A

Ifá desea bien a esta persona. La vida lo agradecería; Él sería renombrado (famoso) que muchos de sus contemporáneos. Ifá le pide que le ofrezca sacrificios a su Orí; él debe preparar doscientos y uno pasteles del frijol, reunir personas juntas, y les sirve éstos pasteles de frijol como sacrificio a su Orí. Las cosas buenas vendrían llamando su casa.

Omonídindinrin, el Babaláwo of Orí

Adivinación lanzada Orí

Orí está aventurando sacerdocio en el patio de un hombre adinerado
 ' Este patio que yo voy '
 ' Me agradaría la vida '? Orí preguntó
 Ellos le dijeron a Orí que realizara sacrificio
 Orí realizó el sacrificio
 Cuando él llegó al patio de la persona adinerada
 Él cuidó bien para la
 Vida Orí contento después y empezó a bailar
 Él estaba regocijando
 Él estaba alabando su Babaláwo
 Su Babaláwo estaba alabando Ifá
 Él dijo que era exactamente como su Babaláwo había dicho
 Omoníndinrin, el Babaláwo de Orí,
 Adivinación lanzada para orí
 Orí está aventurando sacerdocio en el patio de un hombre adinerado
 Riqueza, es mi casa que usted debe venir llamando
 Omoníndinrin
 Los pasteles de frijol entrarían no obstante en la casa de un hombre adinerado
 Omoníndinrin
 Niños, es mi casa que usted debe venir llamando
 Omoníndinrin
 Los pasteles de frijol entrarían no obstante en la casa de un hombre adinerado
 Omoníndinrin
 Todas las cosas buenas, es mi casa que usted debe venir llamando
 Omoníndinrin
 Los pasteles de frijol entrarían no obstante en la casa de un hombre adinerado
 Omoníndinrin

Ògúndá Ogbè B

Ifá pé Orí eléyìun sore. Ifá pé kó rúbo. Ñ̀nkan è ò níi bàjé; Ifá pé ebo kí eléyìun ò ju
 àwon egbé è, lo ni kó rú.
 Oríi.rè ó dúró tí í.

Agongo sígo sígo
 Agòngò sígò sígò
 A díá fún Ògúndá tí ó,tèyìn wá
 Tí ó borí Ogbè mólè
 , Ebo n wón ní ó se
 Ògúndá bá rúbo
 Ní wá n jò n n yò
 Ní n yin àwon B̀abaláwo
 Àwon Babaláwo n yin Ifá
 Ó ní b̀èè làwon Babaláwo tòún wí
 Agongo sígo sígo
 Agòngò sígò sígò
 A díá fún Ògúndá tí ó,tèyìn wá
 Tí ó borí Ogbè mólè
 , Ebo n wón ní ó se
 Ògúndá gbébo nbè

Ó rúbo
Ògúndá.tèyìn wá o
Ó borí Ogbè mólè
Orí rere n tirèèrè

Ògúndá Ogbè B

Ifá dice que el Orí de esta persona se ha encontrado de aquí en adelante con fortuna buena. Ifá le pide que realice sacrificio. Sus cosas no se pondrían consentidas, pero él debe realizar sacrificio para permitir eclipsar a sus contemporáneos. Sus Orí estaría con él.

Agongo sígo sígo
Agòngò sígò sígò
Adivinación lanzada para Ògúndá que viene detrás (a la zaga)
Él vino de detrás de eclipsar Ogbè
Le pidieron que realizara sacrificio
Ògúndá realizo el sacrificio
Él empezó a bailar y regocijar entonces
Él estaba alabando su Babaláwo
Su Babaláwo estaba alabando Ifá
Él dijo que era exactamente como su Babaláwo había dicho
Agongo sígo sígo
Agò`ngò sígò sígò
Adivinación lanzada para Ògúndá que viene detrás
Para eclipsar Ogbè
Le pidieron que realizara sacrificio
Ògúndá oyeron hablar del sacrificio
Él lo realizó
Ògúndá viene detrás
Él sobrepujó Ogbè
Orí rere n tirèèrè

Ògúndá Òyèkù A

Eléyìun ó ti móo se ǹnkankan f̀enikan; ̀ngbà ó bá yá yóó t̀ùn móo se ǹnkankan ỳi f̀elòmíin. Eni àkókó ó wáá móo b́nú è. Ifá pé kí eni tí n b́nú è ó mó baà fi ènìní da ǹnkan è rú ni kó rúbò sí. Ifá pé kí eléyìun ó t̀un rúbò enu; òpòlopò oyin lebo è.

Màseere mà kú
Mà sikà mà kú
Ilé ló meni tí ó te òun pé
Díá fún Àikúlólá tí se ìpòntí Òrìsà
Yóó wáá lo rée pòntí Èdú
Òsà ni Àikúlólá móo pòn otí fún
Ngbà ó dijó kan
Èdú bá bè é ní otí
Kó bá òun pòn Otí
Àikúlólá bá pòn Otí fún un
Òsà ní hà
'Otí tí móo pòn fún òun'
'Tíi dùn'
'Ní n lèó pòn fún elòmíin yí?'
'Èsù': o dáké ni?
'Se bóun móo bun iwò Èsù náà mu?'
Wón bá gbé ikoko otí tó sèsè pòn tán
Wón bá tò si
Àikúlólá ò s̀i mò
Ngbà tí ón tò si tán
Wón bá gbé otí dé ibi wón ó ti mu ú
Ni ón bá n pé otí ỳi ò dáa mó
'Olóti ỳi ò motíi pòn'
'Tùè'
Ni ón tu otí dànù
Wón bá bèrè síi bú Àikúlólá
Eni tí tí n pòn otí
Ti ón tí n ỳin ín lówó
Ti tí n pòn otí fún Òsà
Ó wá pòn otí fún Èdú
Kò wáá dùn
Wón ní Èsù ni kí wón ò lèó bá
Wón ní Èsù ní n dán ǹnkan b́hun wò
Wón ní ìwò Àikúlólá rúbò f̀Èsù
Kóo fi òpòlopò oyin rúbò
Ló bá rúbò
Ó rúbò tán
Ayé bá ye é
Otíi r̀è ò té mó
Otí tí ón ti bàjé
Otí bá di dídùn
Màseere mà kú
Mà sikà mà kú
Ilé ló meni tí ó t̀è un pé

Díá fún Àìkúlolá
Tíí se ipòntí Òrìsà
Yóó wa lo rée pòntí Èdú
Èyí tí wón ba otíí rè náà jé
Wón ní ó rúbò
Kótíí náà ó le dáa
Ló bá foyin rúbò
Èsù mòmò ló botí Àìkú jé o
Otí n be lórù
Oyin mòmò
N mòmò n be lórù
Oyin mòmò

Ògúndá Òyèkù A

Ifá dice que esta persona ha estado emprendiendo un tipo de función (funcionamiento) para alguien. Él aventuraría después en hacerlo para alguien más; pero la primera persona lo odiaría por esto. Es para la prevención de la posibilidad de la primera persona en usa este odio contra él que él debe sacrificar. Él también debe sacrificar para la 'boca'. Él debe sacrificar miel.

Si yo hago bien, yo me moriré
Si yo practico la maldad, yo me moriré
Es la madre tierra que lo conoce que pisaría adelante sobre el por mucho tiempo
Adivinación lanzada para Àìkúlolá, el cervecero de vino de Òrìsà
Él iría y prepararía el mismo vino para Èdú
Es sólo Òòsà que Àìkúlolá prepara el vino
Pero en un día fatal
Èdú le pidió que preparara el vino para él
Él quiere beber vino de Àìkúlolá
Àìkúlolá hizo así
Òòsà sorprendió, exclamó
'El vino que este hombre prepara para mí'
'Y siempre es muy dulce'
'Es el mismo vino que él quiere ir y preparar para alguien más'
'¿Èsù, por qué usted está callado? Òòsà preguntó'
'¿No hago usé para compartir vino fuera?'
Eso era cómo ellos se confabularon en el vino que Àìkú simplemente se ha preparado
Y orinó en él
Àìkúlolá no tenía ningún conocimiento de él
Después de que ellos orinaron en él
Él tomó el vino a dónde sería devorado
Este vino no es bueno, ellos dijeron en el unísono
'Este cervecero es un charlatán (falso)'
'Tùè'
Ellos disputan el vino
Ellos empezaron abusando de Àìkúlolá
La persona para que hubiera estado preparándole mucho tiempo
Él había sido alguna vez aclamado por él
'Él quién había estado preparando vino para Òòsà

'Él prepara ahora para mí Èdú
 'Es ahora agrio' Òrúnmilà se preguntó
 'Vaya y encuéntrese Èsù ellos dijeron
 'Es Èsù que está trabajando la inconsistencia', su Babaláwos dijo
 Ellos le dijeron a Àikúlólá que ofreciera el sacrificio a Èsù
 'Use mucha miel como sacrificio' ellos aconsejaron
 Él realizó el sacrificio
 Él terminó realizando el sacrificio
 La vida lo agradó entonces
 Su vino se negó a ponerse amargo de nuevo
 El vino que se había dado insípido
 El vino se puso dulce de nuevo
 Si yo hago bien, yo me moriré
 Si yo practico la maldad, yo me moriré
 Es la madre tierra que lo conoce que pisaría adelante sobre el por mucho tiempo
 Adivinación lanzada para Àikúlólá
 El cervecero de vino de Òrìsà
 Él iría y prepararía el mismo vino para Èdú
 El cuyo vino sería estropeado
 Le pidieron que realizara el sacrificio
 Para que su vino fuera como dulce como de costumbre
 Él usó la miel como sacrificio
 Era Èsù que estropeó (arruino) el sabor del vino de Àikú
 El vino está en la olla preparándose
 Tan dulce como la miel
 Realmente está allí en la olla preparándose
 Tan dulce como la mile

Ògúndá Òyèkù B

Ifá pé èmí léyìun ó gùn púpò.

Ògúndá ò kú
 Òyè ò kú
 Ookú làgbàlagbà méjì í kíraa wòn
 A díá fún Òkè
 Èyí ti n rayé ilaíkú
 Wón nó kó rúbò
 Ó rúbò tán lebò è bá dà
 Ó ní Ògúndá ò kú
 Òyè ò kú
 Ookú; Ookú làgbàlagbà Méjì í kíraa wòn
 A díá fún Òkè èyí ti n rayé ilaì ní kú
 Ògún òdún òní o
 Gbòhìn gbòhìn ni tòkè
 Òkè n be láíkú gbòhìn gbòhìn
 Ògbòn òdún òní o
 Gbòhìn gbòhìn ni tòkè
 Òkè n be láíkú gbòhìn gbòhìn
 Àádóta òdún òní o

Gbõhìn gbõhìn ni tókè
Òkè n bẹ láikú gbõhìn gbõhìn
Igba ọdún òní o
Gbõhìn gbõhìn ni tókè
Òkè n bẹ láikú gbõhìn gbõhìn
Òké wá n bẹ níbe ni
Òkè ò kú mó láilái
Ifá pé emí eléyìun ó gùn

Ògúndá Òyèkù B

Ifá dice que su persona tendría vida larga.

Ògúndá no se murió
Òyè no se murió
Ookú es el idioma que dos superiores usan saludando uno al otro
Adivinación lanzada para la Región montañosa (el altiplano)
Que iba a la tierra sin agonía (morir)
Le pidieron que realizara el sacrificio
Él sacrificio y este fue aceptado
Él dijo que Ògúndá no se murió
Òyè no se murió
Ookú es la frase que dos superiores usan saludando uno al otro
Adivinación lanzada para la Región montañosa que va a la tierra sin agonizar
Veinte años hoy
Gbõhìn gbõhìn es para la Región montañosa
La Región montañosa existe sin agonizar
Treinta años hoy
Gbõhìn gbõhìn es para la Región montañosa
La Región montañosa existe sin agonizar
Cincuenta años hoy
Gbõhìn gbõhìn es para la Región montañosa
La Región montañosa existe sin agonizar
Doscientos años hoy
Gbõhìn gbõhìn es para la Región montañosa
La Región montañosa existe sin agonizar
La Región montañosa existe ahora allí en su localización (ubicación)
La Región montañosa nunca se muere de nuevo
Ifá dice que esta persona tendría la vida larga.

Ògúndá Ìwòrì A

Ayé ó ye eléyìun. Ifá pé òun ò ní jé kí òkùnrun ò mú eléyìun ní òkòòkan nínú ònà mésèèsán tó wò inú ara. Yóó lo ilé ayé dáadáa.

Ògúndá ni ò lapo
Ìwòrì ni ò lófà
Àgbàrá ni ò lámònà
Awo Ilé Alágbàlákín ló díá fún
Wón ní ó rúbò ònà mésèèsán tó wò inú ara è
Kòkòòòkan ó mó se dí
Ònà mésáánní n be tó wò inú ara
Imú méjì ni
Etí méjì
Enu, òkan
Ojú méjì,
Méje ní n be lódò orí
Níbi à á tí tò
Ojú kan ni
Ibi tááá tí su
Ojú kan
Ònà mésèèsán tó wò inú ara nùu
Ibikankan ò bàjé nínúu mésèèsán tóun n lò láyé?
Òún gbádùun gbogbo è?
Wón ní kó rúbò
Ó rúbò tán
Ayé bá ye é
Nnkankan ò bàjé lára è
Ó pé láyé
Ní wá n jò n ní n yò
Ní n yin àwòn Bāḅaláwo
Àwòn Babaláwo n yin Ifá
Ó ní bèé làwòn Babaláwo tóun wí
Ògúndá ni ò lápó
Ìwòrì ni ò lófà
Àgbàrá ni ò lámònà
Awo Ilé Alágbàlákín ló díá fún Alágbàlákín
Wón ní ó rúbò ònà mésèèsán tó wò inú ara è
Kòkòòòkàn ó mó se dí
Ó gbégo nbè ó rúbò
Rírú ebo
Èèrù àtùkèsù
È wáá bá ní lárùúségun
Àrùségun láà bá nni lésè oba Òrìsà

Ògúndá Ìwòrì A

Ifá dice que la vida agradecería a esta persona. Ifá no permitirían ninguna enfermedad para afectar las nueve aperturas (entradas) que proporcionan la entrada en el cuerpo. Él viviría su vida alegremente.

Es Ògúndá que no tiene ninguna Mochila
 Ìwòrì no tiene ninguna flecha
 El agua de escurrimiento no tiene ninguna primacía
 El sacerdote de la casa de Alágbalákin lanzó adivinación para Alágbálákin
 Le pidieron que realizara sacrificio para las nueve vías que proporcionan la entrada en su cuerpo
 Que ninguno se bloquearía
 Hay nueve vías que proporcionan la entrada en el cuerpo
 Dos orificios nasales
 Dos orejas
 Una boca
 Dos ojos
 Hay siete aperturas con la cabeza
 La apertura de dónde nosotros orinamos
 Es una apertura
 La apertura de dónde nosotros defecamos
 Es otra apertura
 Ésas son las nueve maneras que proporcionan la entrada en el cuerpo
 Que ninguno de ellos se ponga malo
 Que él disfruta todos ellos al borde
 Le pidieron que realizara sacrificio
 Él terminó la realización del sacrificio
 La vida lo agradó
 Ninguno de los órganos se puso estropeado (echado a perder) en su cuerpo
 Él tenía la vida larga
 Él empezó a bailar y regocijar entonces
 Él estaba alabando sus Babaláwos
 Sus Babaláwos estaban alabando Ifá
 Él dijo que era exactamente como sus Babaláwos había dicho
 Es Ògúndá que no tiene ninguna Mochila
 Ìwòrì no tiene ninguna flecha
 El agua del escurrimiento no tiene ninguna primacía
 El sacerdote de la casa de Alágbálákin lanzó adivinación para Alágbálákin
 Le pidieron que realizara el sacrificio para las nueve vías que proporcionan la entrada en su cuerpo
 Que ninguna se bloquee
 Él oyó hablar del sacrificio y lo realizó
 Ofreciendo sacrificios
 Y regalos libres dados a Èsù
 Venga y encuéntrémos con el ofertorio victorioso
 Uno se encuentra con el ofertorio victorioso a los pies del rey de los Òrìsà.

Ògúndá Ìwòrì B

Ifá pé ká rúbò: ire Obinrin fún wa. A ò gbòdò sojo níbi òrò obinrin; torí Ifá ní ó bàá wa según àwon òtá. Àdá kan lebo è.

Òtítà nílá abidí yèrèpé yèrèpé
 A díá fún Oníyinmi Akin Àràpà
 Níjò tí n fojúú sògbéré

Wón ní yóó láya lópòlòpò
 Ebo aya ni kó wáá se
 Ó bá rúbò aya
 Ngbà tì ó meé fe obiin
 Obiin n pé sóo tó òún fé o?
 Oníyinmì ní kò séwu
 Ó bá fè e níyàwó tán ni ón bá n da Obinrin yì láàmú
 ‘Oníyinmì Akin Àràpà ló fé obiin tó dáa báyií’?
 ‘Tó níwà tó báyií’?
 Àwón ó gbà á mó o lówó ni
 Obiin sáà n tiraka
 Kò fée fi oko è silè
 Okoo rè ò si se bíi Okunrin gidi
 Ó bá lòó bá oko níjò kan
 Ó n wo òun níraṅ ni?
 À bódò rí àwon tí n yò òun lénu ni?
 Ló bá kejàsi
 Ó ní bée làwon Babaláwo tòun wí
 Òtítà nlá abidí yèrèpè yèrèpè
 A díá fún Oníyinmì Akin Àràpà
 Níjò tí n fojúú sògbèrè aya
 Oníyinmì Akin Àràpà
 E bóo níwájúú ré tó gbogbé kí n tó fé o
 O léyìin ré tóó gbofà kí n tóó fé o
 O lágbedegbédèè ré tóó gbà mó kí n tóó fé o
 Ó ní n lo o ó o o
 Ògún mòmò moko máyà n lo o ò ò ò ò
 Ògún mòmò moko máyà n lo o ò o ò o
 Ògún mòmò moko máyà n lo o ò ò ò ò
 Ògún mòmò moko máyà n lo o ò o ò o
 Ó bá ta Oníyinmì jí
 Ó níwo Ògbokò ayaà mi
 Ó láì tì dé ibi wéréwéré ewé igbá ni
 Òún n bò wá
 Ó ní ài tì dñe ibi eruku yòmù yòmù tí n be nílè
 Ó ní ài tì dé ibi ilè gbé sòro lénu eni n jíje ni
 Oníyinmì sì ti bọ Ògún
 Èsù sì fi àdá lé e lówó
 Ló bá mú Àdá
 Ló kojú sí àwon ti ón n gbóguún ti ayaà rè
 Lòun náà bá kejàsi
 Ó léekú o ò omò Àgbonnirègún
 Hin
 Òtítà nlá abidí yèrèpè yèrèpè ló díá fún Oníyinmì Akin Àràpà o
 Hin
 Níjò tí n fomi ojúú sògbèrè aya
 Hin
 Wón ní ó sá káalè kó jàre ebo aya ní ó se
 Hin

Ó gbébo ńbè ó wáá rúbo
 Hin
 Oníyinmì Akin Àràpà, Ògún móko máyà, ogún ń lo
 Hin
 Ó lai dé ibi wéréwéré ewé igbáá
 Hin
 À ì tíí dé ibi eruku yòmù alè o
 Hin
 À ì dé ibi ilè gbé sòro lénu eni ń jíje
 Hin
 Ó ní e dá mií lè e jé kí n lo o ó o
 Ògún tó dáwòrì dá mií lè jé kí n lo o ò ò
 Ògún tó dáwòrì dá mií lè jé kí n lo
 Ògún tó dáwòrì dá mií lè jé kí n lo

Ògúndá Ìwòrì B

Ifá le pide a esta persona que realice sacrificio. Le desean la fortuna buena de mujeres.
 Él no debe arrastrar sus pies o ejercer miedo sobre asuntos (temas) acerca de las
 mujeres. Ifá dice que él le ayudaría a ganar. Él debe sacrificar un machete.

Òtítà nlá abidí yèrèpé yèrèpé
 Adivinación lanzada para Oníyinmì Akin Àràpà
 En el día que él estaba llorando debido a la carestía de esposas
 Ellos le dijeron que él tendría muchas esposas
 Era el sacrificio para esposas que se asigno para él para realizar
 Él realizó el sacrificio
 Cuando él lleo a una para casarse
 ¿La mujer le preguntó 'usted Es muy fuerte para casárseme?'
 Oníyinmì dijo tranquilizantemente, 'no hay necesidad por cualquier miedo (temor)'
 Él se casó a la mujer y los hombres empezaron preocupándola
 '¿Oníyinmì Akin Àràpà que se casa a una mujer esta bonita?'
 '¿Es respetuosa y amanerada?'
 'Nosotros debemos cogerla fuera de sus manos. Ellos dijeron individualmente
 La mujer continuó soportando y esforzándose
 Ella no quiso dejar a su marido
 Entretanto el marido no estaba realizando como un hombre real
 Ella fue a encontrarse a su marido un día fatal
 'Usted Oníyinmì' ella dijo
 '¿Por qué usted es tranquilo?'
 '¿Usted no ve a estas personas que me preocupan (afectan, perturban, inquietan,
 incomodan, afligen, molestan)?'
 Ella reventó en la canción de Ìjàsì
 Ella dijo que era exactamente como su Babaláwo había dicho
 Òtítà nlá abidí yèrèpé yèrèpé
 Casts divination for Oníyinmì Akin Àràpà
 En el día él estaba llorando de no tener ninguna esposa
 Oníyinmì Akin Àràpà

¿Usted no dijo que su frente es fuerte para resistir un corte profundo cuándo yo me le casé?

¿Y que su espalda es bastante fuerte para resistir un tiro de la flecha antes de que yo me le casara?

¿Usted no dijo que su torso es bastante fuerte para sostener antes de que yo me le casara?

Ella está saliendo, ella cantó

La guerra había arrestado al marido y la esposa, y ella está saliendo

La guerra había arrestado al marido y la esposa, y ella está saliendo

La guerra había arrestado al marido y la esposa, y ella está saliendo

La guerra había arrestado al marido y la esposa, y ella está saliendo

La canción de Ìjàsì despertó Oníyinmì Akin Àràpà

Él dijo 'Ògbokò, mi esposa'

'Nosotros no estamos en el nivel de frescamente germinar hojas de fríjol de langosta (algarrobo, acacia) [*Locust Bean*]

'Yo voy a sorprenderlo; Yo simplemente me preparo'

'Nosotros no estamos todavía en el nivel del gran polvo de la tierra'

Nosotros no hemos llegado al lugar dónde las arena son difíciles de masticar en la boca de uno'

Oníyinmì había sacrificado previamente a Ògún

Èsù le había dado un machete

Él sacó para el machete

Y enfrentó ese trabajo contra él y su esposa

Él también reventó en la canción de Ìjàsì

Yo lo saludo todos los niños de Àgbonnirègún todos los Babaláwos, él cantó

Ellos respondieron, Hin

Òtìtá nlá abidí yèrèpé lanzo adivinación para Oníyinmì Akin Àràpà

Hin

En el día él estaba llorando de tener la esposa

Hin

Le pidieron cuidar de la tierra y realizar el sacrificio para las esposas

Hin

Él oyó hablar del sacrificio y lo realizó

Hin

Oníyinmì Akin Àràpà, la guerra ha arrestado al marido y la esposa y ella está saliendo

Hin

Él dijo que nosotros no estamos todavía en el nivel de germinar las hojas de fríjol de langosta (*locust bean*) frescamente

Hin

Nosotros no hemos llegado al lugar dónde las arena son difíciles de masticar en la boca de uno

Hin

'Permita ir de mí', él cantó

Ògún que creó Ìwòrì, permita ir de mí y permítame ir

Ògún que creó Ìwòrì, permita ir de mí y permítame ir

Ògún que creó Ìwòrì, permita ir de mí y permítame ir

Ògúndá Òdí A

Ifá pé kí eléyìun ó ní sùúrù nípa Obìnrin, pàápàá nípa obìnrin òrèe rè kan ti owóo wón jo wo owó; ki obìnrin ó mó lóó dá nnkan silè láàrin won. Kí eléyìun ó mó fi isó kínnkín ba idí jé; ó lè jé pé eléyìun tí n se dáadáa bò láti ibèrè, kí obìnrin ó mó lóó ba gbogbo ohun tí tí n se láti ibèrè jé.

Ó seun seun lálò
Ó sèyàn sèyàn lábò
A díá fún Òrúnmilà
Tí tí n sòkò Àdí
Tí Ògún n sòkò Epo
Nígbà ti Ògún n re ibi àtòkè dókè
Wón síí móo gba Obìnrin òrèe won lówó
Bí ààyé bá síilè fún un
Ògún bá wá gba Obìnrin Òrúnmilà
Pé kó tèle òun lo sí òkèrè
Ó fée mú Àdí ló
Ògún bá mú Àdí lówó ló
Tí ón sí fi gbé gbogbo osù tí ón gbé lóhùun
Kò sí I lásò wò rí
Sùgbón ngbà tí wón ó móo bò
Tó ku ibùsò diè kí wón ó dé ilé
Ilé sú won
Ni ón bá sùn
Oorun pa wón pò
Obìnrin bá n jaarunpá lu Ògún
Òrúnmilà ti rí gbogbo è nìlè
Torí àwòyeróye Awo Ilé Òrúnmilà
Òun tí na Ìbón sí on
Tí tí n woyee wón
Ògún sá se bí eré
Kò lè mú u móra mó
Bí Obiin tí n seé sí Ògún
Ògún ò sí ti yà sí I tèle
Ògún bá a sùn
Ngbà tí ón dé ilé
Ìtira ò jé ó lè dé odo Òrúnmilà mó
Obiin bá padà délé
'Ògún dà' ?
Ó ní n bò
Òrúnmilà ní bíi báwo?
'Ta n mú o lo' ?
'Tée fi jo lo irin àjò'
'Kò wáá ní wá mó ni' ?
Òkàn Ògún sí n mì
Ngbà ó dijó kan
Òrúnmilà bá padé Ògún lésè ò gbèjì
Ó níwo Ògún
'Ó sí seun seun lálò'

‘Ó sèèyàn sèèyàn lábò’
‘Ó kààbò sèbété’
‘Ó wáá ba iyókù jé’
Òrúnmilà ló dáa
‘Sé o dó Àdí ni’
‘Móo gba Àdí’
‘Bóun mú Epo’
Òrúnmilà bá gba Epo
Ògún bá mú Àdí
Láti ijò náà ló ti di pé Ògún àti àdí
Àwón méjèèjì ni wón jó n sùn wón jó n jí
Ó seun seun lálò
Ó kù rébété lo wá bàyókù jé
A díá fún Ògún
Èyí tí n lo rée dó Àdí
Ògún o dó Àdí
O gba Àdí
Ifá wáá gba Epo lówóo re
Ògún lo dó Àdí
Nifá fi gba Epo lówóo re

Ògúndá Òdí A

Ifá le piden a esta persona que ejerza el refrenamiento en los asuntos con las mujeres más sobre todo en la esposa de su aliado íntimo, para que la mujer no creara la enemistad entre ellos. Esta persona habría del ataque ser fiel a este amigo, pero este cuidado no se tiene, un asunto entre él y la esposa del amigo puede llevar a una cadena de cosas malas.

Él hizo muy bien en el 'a' la jornada
Él era muy humano en la jornada de regreso
Adivinación lanzada para Òrúnmilà
Que había sido alguna vez el marido de Àdí
Y Ògún que había sido alguna vez el marido de Epo
Ògún iba a un destino que trasciende las colinas en una ocasión
En los días antiguos, uno puede llevarse a la esposa de un amigo
En la oportunidad existente para ella
Ògún como una consecuencia llego para la esposa de Òrúnmilà
Que ella debe escoltarlo en el extranjero en su jornada
Él quiso viajar con Àdí
Ògún tomó Àdí entonces junto con él
Durante meses ellos se quedaron en el extranjero en la ciudad
Ògún nunca tenía un punto de sus calzoncillos
Pero cuando ellos estaban regresando
Sólo era aproximadamente dos millas a casa
Estaba anocheciendo
Ellos durmieron en camino
Ellos durmieron juntos
La mujer durmió seductoramente
Entretanto Òrúnmilà había visto todo en casa

Debido a la exposición mágica
 Él tenía a través de su Òsùn
 Está mirando la escena
 Ògún, sin el autodomínio,
 No podría contener la invitación
 Los actos de la mujer eran demasiado obvios
 Entretanto Ògún nunca la había tocado
 Para la primera vez, Ògún tenía contacto con ella
 Cuando ellos llegaron a casa
 Él era cauto de su acto si la alevosía; no podría ir a la casa de Òrúnmilà
 Cuando Àdí llegó a la casa de Òrúnmilà
 'Dónde Ògún esta '? Òrúnmilà preguntó
 'El vendría después ', la mujer mintió
 'Por qué eso debe ser '? respondió a Òrúnmilà
 '¿Quién lo sacó '?
 '¿Que le hizo viaje con él '?
 'El no mostrará su apreciación '? Òrúnmilà se preguntó
 Ògún tuvo sin embargo miedo de visitar Òrúnmilà
 Pero en un día fatal
 Òrúnmilà se encontró con Ògún en el camino
 'Usted Ògún ', él lo acusó
 'Usted hizo muy bien sobre su viaje'
 'Usted era muy humano en su viaje de regreso'
 'Simplemente permanece un poco para perseverar'
 'Usted desarregló todo entonces'
 'Eso está bien ', Òrúnmilà continuó
 'Ahora que usted ha tenido el sexo con Àdí '
 'Usted puede tenerla permanentemente'
 'Pero usted tiene que intercambiar lo suyo para mí con Epo '
 Òrúnmilà tomó Epo en cambio
 Ògún tomó Àdí
 Era desde entonces que Ògún y Àdí se volvió uno
 Ellos estaban durmiendo y estaban despertándose juntos
 Él hizo muy bien en el para viajar
 Él era muy humano en la jornada de regreso
 Simplemente permanece un poco para perseverar
 Adivinación lanzada para Ògún
 El que iba a tener el sexo con Àdí
 Ògún, usted tenía el sexo con Àdí
 Usted agarro Àdí
 Ifá tomó Epo en cambio de usted
 Es Ògún que tenía el sexo con Àdí
 E Ifá tomó Epo de él

Ògúndá Òdí B

Ifá pé ká rúbò. Ìyàwó tí eléyìun bá fè ní ó bá a kalé, Sùgbón Eleníní ò níí fè kí wón ó fè
 Obínrin náà.

Ògún dádí Ìgbín

Òkùsù jàdí Ìgèrè
 Ajádíí agbón já tán
 Ó daláa
 Ó daláa tán
 Ó jingíri
 A díá fún Òkùsù tíí seran ìgàrè lódò
 Òkùsù níí seran ìgàrè lódò
 Àtòun àti Obínrin rè ní ón móo tèle araa wòn
 Wón ó móo dún
 Wón ó móo rìn pò
 Inú bá n bí àwòn èyàn
 Wón ní àwòn tíí ón móo tèle araa wòn sòó sòó yíí
 Ní ón bá n lòó só wòn
 Òkùsù sì rúbò
 Wón lé e; lé e, pé kí wón ó pa á
 Wòn ò leè mú u
 Ó ti rúbò sí àìkú
 Èmí Òkùsù gùn
 Ní wá n jò ní n yò
 Ní n yin àwòn Babaláwo
 Àwòn Babaláwo n yin Ifá
 Ó ní bée làwòn Babaláwo tòún wí
 Ògún dádíí Ìgbín
 Òkùsù jàdí Ìgèrè
 Ajádíí agbón já tán
 Ó daláa
 Ó daláa tán
 Ó jingíri
 A díá fún Òkùsù tíí seran ìgàrè lódò
 E mó pa á
 Eran abòhun ni
 Ení pa Òkùsù a bÒkùsù rìn
 E mó pa á
 Eran abòhun ni
 Òkùsù deni ò kú mó

Ògúndá Òdí B

Ifá le pide a esta persona que ofrezca el sacrificio. La esposa de esta persona es su esposa destinada; pero los detractores no querrían la relación para crecer.

Ògún rompió la cáscara de un caracol al final
 Òkùsù rompió los fines de una red de pez
 Un cesto estropeado se volvió el rasgo a la base
 Quedaba por consiguiente sin usar
 Se puso sin usar
 Se volvió un perdido
 Adivinación lanzada para Òkùsù, el animal de tabú
 Aquí es Òkùsù, el animal de abominación
 Ellos entran un par de varón y hembra juntos

Ellos estarían haciendo para murmurar y zumbar (rumorear, ronronear)
Ellos son inseparables
Esta unión encolerizó al hombre
'¿Este par a lo largo de que va entre sí todas las veces que nosotros hacemos sobre ellos?
Ellos empezaron la vigilancia de ellos para un paso sucio
Pero Òkùsú había realizado el sacrificio
Ellos cazaron y los cazaron para presas
Ellos no podrían matarlos
Ellos tenían el sacrificio para la vida larga
Ellos tenían la vida larga
Ellos empezaron a bailar y regocijar entonces
Ellos estaban alabando sus Babaláwos
Sus Babaláwos estaban alabando Ifá
Ellos dijeron que era exactamente como sus Babaláwos habían dicho
Ògún rompió la cáscara de un caracol a los fines
Òkùsú rompió los fines de una red de pez
Un cesto estropeado se volvió el colgajo a la base
Quedaba sin usar
Se puso sin usar
Se volvió un perdido finalmente
Adivinación lanzada para Òkùsú, el animal de tabú en las riberas
No la mate
Ella es sacrosanta
Él que mata Òkùsú se moriría con Òkùsú
No la mate
Ella es un sagrado animal
Òkùsú se había vuelto un animal inmortal

Ògúndá Ìrosùn A

Ifá loun pé iré. Ká se àforótì lórí isé ti à ò se tí à ò pé kò dára tó. Ebo ni ká rú torí isé òhún ní ó là wá. A ó sila ojà já.

Ká yo pópó bula bula ká lo rée kan òkun
Ká yèná tààràtà ká lo rée kan Òsá
A díá fún pòntí pòntí
Tí ón ní ó mó fotíi rée lè
Òtí re ní móo pòn
Pònti pònti ló pònti pòntí
Ó tóó rówó, kò rówó
Ló bá fi gbogbo ara bó
Ó bó lójú
Ó bó lórí
Ó bó lórùn
Ó bó lápá
Ó bó lésè
Ó bó léyìn
Ó wáá fi gbogbo ara bó tán
'Bóo loun ó ti wáá se'?'
'Iná ti òún n dá níbi otí tóun n pòn'
'Nàà ló mú kí òún ó móo bò lára báyii'
Wón ní ó mó fisée rè silè
Wón ní ebo ni kó móo se
Ní bá n rúbo
Ngbà ó yá
Gbogbo ayé bá gba otí n pòn gbó
N ti wòn ò tì gbàgbó télè
Òtí òhún là n pè ní otí òyìnbó
Ni ón bá n pá otí Èèbó láá mu lóníí
Ifá pé kí eléyìun ó mó fisée rè silè
Yóó là
Ó ní ká yo pópó bula bula ká lo rée kan òkun
Ká yèná tààràtà ká lo rée kan Òsá
A díá fún pòntí pòntí
Tí ón ní ó mó fotíi rée lè
Òtí re ní ó móo pòn
Wón ní ó sá káalè ó jàre ebo ní ó se
Ó sì gbébo nbè ó rúbo
Ení ó pòntí tó bó lówó
Tó bó lésè
Tó bó lórùn
Tó bó nínú
Tó bó léyìn
Tó fi gbogbo ara bó tán pátápátá ni ón n pè lóyìnbó
Wón ò ní fotíi wòn silè
Òtí wòn ni wòn n pòn

Ògúndá Ìrosùn A

Ifá desea bien a esta persona. Su trabajo no tiene mucho éxito. Ifá dice que él debe perseverar y debe ofrecer sacrificio. Es el mismo trabajo que lo enriquecería en la vida. Nosotros seríamos conocidos mundiales.

Permítanos hacer un camino ancho para unirse al océano
Permítanos hacer un camino recto para unirse a la Albufera
Adivinación lanzada para el cervecero de Vino
Que fue aconsejado para no dejar de preparar su vino
Es su tipo de vino que él debe continuar preparando (mezclar)
Es el cervecero de vino que tenía el vino continuamente para un período largo de tiempo
Él trabajó como un trabajador de vino (workaholic) para hacerse rico, todavía no lo consiguió
Como resultado su piel se blanqueó
Él se blanqueó en la cara
Su cabeza fue blanqueada
Su cuello fue blanqueado
Sus brazos
Sus piernas
Su parte de atrás también se blanqueó
Todo su cuerpo fue blanqueado completamente
'Qué yo haría ahora '? Él se preguntó
'El fuego yo uso preparando mi mezcla de bebida de vino'
'Es el que ha blanqueado todo mi cuerpo ' El cervecero de Vino dijo
Ellos le aconsejaron que no abandonara su trabajo
Ellos le dijeron que hiciera siempre los sacrificios
Él empezó a realizar el sacrificio entonces
Después de algún período de tiempo
Todos aceptamos su vino como un manjar (finura, delicadeza)
Qué ellos no habían creído previamente en el
Es el mismo vino que nosotros llamamos hoy día ' el vino del Hombre blanco hoy'
Ifá manda a esta persona para no abandonar su trabajo presente
Él se haría rico a través del mismo trabajo
Él dijo 'Permítanos hacer un camino ancho para unirse al océano'
También permítanos hacer un camino recto al brezo a la Albufera
Adivinación lanzada para el cervecero de Vino
Que fue aconsejado para no dejar de preparar su vino
Es su tipo de vino que él debe continuar preparando
Le pidieron que cuidara de la tierra y ofreciera sacrificio
Él oyó hablar del sacrificio y lo realizó
Él que prepara vino para tener sus manos blanqueadas
Sus piernas blanquearon
Su cuello blanqueó
Su cavidad abdominal
Su parte de atrás (espalda) también blanqueó
Que tenía su cuerpo entero blanqueado es la persona llamada el Hombre blanco
Ellos nunca dejarán su bebida mezcla de vino
Es su vino original que ellos preparan hasta la fecha

Ògúndá Ìrosùn B

Ifá loun pé iré fún eléyiun; ayé ó yé é; yóó nì ìsinmi, ǹnkan è ò si ní bàjé. Ifá pé kí eléyiun ó mó báàyàn jà o. Kó sì yáá tójú Àkùkò kan, kó sokùn mó Àkùkò òhún lésè kó wáá wó sokùn mó Àkùkò òhún lésè kó wáá wó o nlè kiri. Bí ón bá ní Èsù níta, kí wón lòo pa adie òhún sí idí Èsù kó mó baà róràn Èsù.

Kí eléyiun ó móo hùwà rere.

Ègbón ni bóràn bóràn
Àbúrò ni bíjà bíjà
A díá fún Alábahun tí, ó peran tán
Tí ó lè rée fẹ̀jẹ̀ yí Olóngìnní lénu
Wón ní kó rùḅò
Olóngìnní ní n sòrò níta
Ní n pé
'Béyàn ò bá ti sè'
'Wón ò le múyàn'
'Ení ó bá sè'
'N lòfín mú',
Alábahun sì n gbó
Ó sì mò pé òun ni Olóngbìnní n pòweé mó
Òrè dì ni Olóngìnní àti Alábahun
Alábahun, wáá ronú títí
'O ni Olóngìnní yí n pè lónijàmbà'
Òun ó sì fí ohun tí àwón ayéé se hàn an
'Ngbà tí ò bá se ǹnkan òrán'
'Tí òrán sì wolé lòo bá a'
'Òun ó wo ohun tí ó se'
'Yóó mò pé à á móo sòrò niso wéréwéré ni'
Ngbà ó dijó kan
Olóngbìnní n be nnú ilé
'Alábahun bá lòo jí adie gbé láti inú ilú kejì
Ló bá ti ihùuhu adie láti ibè
Ó tu ú, tu ú títí tí
Tée si e wò inú ilé Olóngbìnní
Ló bá fí lé ilé
Olóngbìnní sì sùn fonfon
Ìgbà tí ilè mó
Àwón aládiè ò rí adie mó
Wón bá n t̀pa t̀pa
Wón t̀pa ihùuhu adie wò inú ilé Olóngbìnní
Wón bá mú u
Ní n kígbè 'Òun ò se ǹnkankan'
Ngbà tí ón mú u dé ilé oba
Obá bá ní kí wón ó lòo pa á ngbà tí ò rówó san
Bí ón tí n mú Olóngbìnní lè síbi tí wón ó ti à á
Alábahun ní e fiílè
Ó ló tán àbí ò tán?
Ó, ni 'njé o jalè nísín yí'?

'Njé òràn olè ò dódò e'?
 'E bóọ ní inùù ré dáa'
 'Tòò n sòrò wàì wàì'
 'Sóo rí nnkan tí à á fíí sòrò sékù'?
 Alábahun ní e fiílè
 Òun loun lòó mú adie
 Toun sì tu ihuuhu e
 Toun waa pa p sí I lórùn
 'N lérí púpò ní'
 Ó ní eélóó lówó adie
 Kí aládie ó wáá gbowó è
 Ifá pé kí eléyùn ó mó báàyàn jiyàn o
 Ègbón ni bórán bórán
 Àbúrò ni bíjà bíjà
 A díá fùn alábahun Àjàpá
 Toun Ònginní jó n sòré
 Mée mÓginní lo
 Abahun Àjàpá
 Mée mÓginní lo
 Jòwó dákun
 Dákun fÒginníí lè

Ògúndá Ìrosùn B

Ifá desea bien a esta persona. La vida lo agradecería. Él tendría descanso y sus cosas no se pondrían consentidas. Ifá nunca le aconseja que discuta con cualquiera. Él debe preparar un gallo, debe atar sus piernas con una soga y entonces debe arrastrarlo en la tierra alrededor. Si hay una sitio de Èsù alrededor de su casa, él debe matar el pollo en el sitio tal que cosas que relacionan al mal dirigirían claramente a él. Él se manda para ser de buen comportamiento.

El Anciano es el creador de la ofensa
 El menor es el que fomenta el problema
 Adivinación lanzada para la Tortuga que mataría un animal
 Y untaría la sangre en los labios del Gato
 Le pidieron que realizara sacrificio
 Era el Gato que estaba alardeando al aire libre
 Él estaba defendiendo antes de la recolección de las personas
 'Si uno no compromete ninguna ofensa'
 'Nadie puede conseguir un arrestado'
 'Es él que actúa contrariamente a la ley'
 'Que los brazos de ley arrestarían'
 Entretanto la Tortuga estaba escuchando
 Y él tenía un sentimiento que la declaración estaba indirectamente designado en él
 El Gato y la Tortuga eran sin embargo amigos
 La tortuga pensó sobre la implicación (enredo, complicación)
 '¡Soy yo el Gato está refiriéndose como una persona mala !'
 'Yo le mostraré la consecuencia de llamar a una persona como tal'
 'Cuando él no hace una cosa de criminalidad'
 'Y un hecho de ofensa entró en su casa'

'Yo sabré ser restrictivo sobre discursos sueltos (flojos)
En un día fatal
El Gato estaba en su casa
La Tortuga fue al pueblo cercano para robar un ave
Él empezó a quitar las plumas continuamente del pueblo
Hasta que él entrara en el compuesto (complejo) del Gato
Él estranguló el ave y cortó la cabeza
Él lo dejó allí
Entretanto, el Gato estaba rápidamente dormido
Cuando era el alba
El dueño del ave no podría encontrar su pollo
Él formó una patrulla de búsqueda con sus personas para encontrarlo
Ellos empezaron siguiendo el rastro suave hecho por la Tortuga a la casa del Gato
Ellos arrestaron el Gato
'Yo soy inocente' el Gato estaba gritando
Él se llevo al rey
El rey pidió que él fuera matado, cuando él no pudiera pagar por la gallina
Ellos lo tomaron, y en el camino a la estaca
La Tortuga expresó fuera 'Déjelo solo'
'Es usted convencido ahora '? La Tortuga continuó, interrogando el Gato
'¿Usted robó algo '?
'¿Era usted no acusado de robar '?
'¿Usted no dijo que nadie pudiera tocarlo '?
'Y usted estaba alardeando sobre ello'
'¿Usted puede ver la razón por qué uno debe ser restrictivo sobre los discursos sueltos '?
'Déjelo solo' El Agravio dijo
'Yo soy la persona que robó el ave'
'Quitando sus plumas
'Y lo mató para lazarlo dentro'
'Es porque él alardea indebidamente'
'¿Cuánto es de su ave?'
'Usted puede venir y puede cobrarlo de mí'
Ifá le pide a esta persona que no sea argumentativa
El anciano es el creador de la ofensa
El menor es el que fomenta el problema
Adivinación lanzada para la tortuga
Que era un amigo del Gato
No se lleve el Gato
Abahun Àjàpá
No se lleve el Gato
Por favor nosotros lo aplacamos
Deje el gato solo.

Ògúndá Òwónrín A

Ifá pé òun pé ire fún eléyìun; Kò gbòdò fi ǹnkan ìsèsè baba è sílè. Bó ti wù kó se ilé ayé tó, bó sí ti wù kó dàgbà tó, Ìran baba è ní ó ló bó bá dé òrun. Ifá pé a ò gbòdò se ojú kòkòrò; gbogbo èyí táa sojú kòkòrò se, béèyàn bá dé òdòò wòn lórun, wón ó da padà ni.

Okún sú nàre nàre
Òsá sú lègbe lègbe
Alásán ní rasán
Níí sOlòwo ìsàn nilé ayé
Alazán ní rasan
Níí sOlòwo ìsàn lóde wàrun
Àwòn àgbà ìmòle
Wón wògbèyìn
Wón ri pé ò sunwòn
Wón firugbòn díyà
Wón firun dínu pòn pòn pòn
A díá fún Ìsèsè tó sè wá
Èyí tíí solórí orò láyé
Ìsèsè eni baba eni tó bí ni nípilè
Ni àwòn baba wá seé móò tójú Obìnrin ti wón ó bàá fé
Látì ìpilè ni wón ó ti mú u
Wón dá Ifá sí I
Ni ón so di yèyé láyé òde òní
Torí pé baba eni, àsèsè ni
Ìyá eni, àsèsè eni ni
Wòn ò fi àsèsè sílè
Ayéé wón bá ǹ dára
Ǹnkaan wòn ò bàjé mó
Ni wón wá ǹ jo ni wón ǹ yò
Wón ǹ yin àwòn Babaláwo
Àwòn Babaláwo ǹ yin Ifá
Ó ní bèè làwòn Babaláwo tàwón wí
Okún sú nàre nàre
Òsá sú lègbe lègbe
Alásán ní rasán
Níí sOlòwo ìsàn nilé ayé
Alazán ní rasan
Níí sOlòwo ìsàn lóde òrun
Àwòn àgbà ìmòle ni ón wògbèyìn
Wón ri pé ò sunwòn
Wón firugbòn díyà
Wón firun dínu pòn pòn pòn
A díá fún Ìsèsè tíí solórí orò láyé
A bù fún Ìsèsè tíí solórí orò ní wàrun
Baba eni
Àsèsè eni
Ìyá eni
Àsèsè eni
Orí eni

Àsèse eni
Ikin eni
Àsèse eni
Àsèse mòmò làá bọ
Ká tóó b̀̀risà

Ògúndá Òwónrín A

Ifá desea bien a esta persona. La práctica de sus progenitores no debe abandonarse. No importa cuánto tiempo él vive, él iría a la sección de su abuelo en el cielo. Continuando, este Ifá nos advierte no estar codicioso (avaro, ansioso, ávido) ni golpe de nariz. Ése es lo que nos ha hecho usar a alguien más opinar el sistema (método). Cualquier cosa nosotros golpeamos la nariz adelante, pueden enviarnos atrás cuando nosotros llegamos allí al final del tiempo.

El océano en la gran extensión
La Albufera también en la gran extensión
Alásán ní rasán
El Babaláwo de isàn en la tierra
Alazán ní r̀̀sàn
El Babaláwo de isàn en el cielo
Los líderes musulmanes
Ellos previeron el fin terminal
Ellos razonaron que no es bastante bueno
Ellos sustituyeron sus barbas para el reposo del castigo
Ellos crecieron barbas pesadas que bloquean sus bocas
Adivinación lanzada para isèse, nuestra raíz
El líder de todos los rituales en la tierra
Ìsèse es el progenitor que trae uno a la tierra del origen (principio, comienzo)
La razón por qué nuestros antepasados tienen cuidado muy bueno de sus mujeres
Ellos se dirigirían su issue al rasguño (rascar, improvisado) de su vida
Y consultaría Ifá
El instituto matrimonial que hoy día ha sido - en - el enredo total
Porque el padre de uno es el Àsèse de uno
La madre de uno también tiene un Àsèse
Ellos no abandonaron a Àsèse
Sus vidas eran buenas
Sus cosas no eran estropeadas
Ellos empezaron a bailar y regocijar entonces
Ellos estaban alabando sus Babaláwos
Sus Babaláwos estaban alabando Ifá
Ellos dijeron que era exactamente como sus Babaláwos habían dicho
El océano en la gran extensión
La Albufera también en la gran extensión
Alazán ní r̀̀sàn
El Babaláwo de isàn en la tierra
Alazán ní rasan
El babalwo de isàn en el cielo
Los líderes de Mosled previeron el fin terminal
Ellos razonaron esto no es bastante bueno

Ellos sustituyeron sus barbas para el reposo de castigo
 Ellos crecieron barbas pesadas que bloquean sus bocas
 Adivinación lanzada para Àsèse, nuestra raíz y el líder de todos los rituales en la tierra
 También lanzo adivinación para Àsèse el líder todos los rituales en el cielo
 El padre de uno
 Es el Àsèse de uno
 La madre de uno
 También es el Àsèse de uno
 El Orí de uno
 Es el Àsèse de uno
 El Ikin de uno
 Es el Àsèse de uno
 Es que los Àsèse de uno sacrificarían primero
 Antes de sacrificar a Òòsà

Ògúndá Òwónrín B

Ifá pé ire ó móo se gégé eléyiun; Irè ó bèrè síí yalé è. Sùgbón kó rúbo.

Ká fòdúnníì gbìn sá orí
 Tó bá dèèmiìn
 Ká pàjùbà kà sì fì kan odò
 Bó bá dødún méta òní
 Ká roko-títí lá e-dé idí Ìrókò agúnrege ñ jégé
 Eni ó bá ni jòrúkò pínnsín alé àná
 Ní ó bàá ni jàgbò tó làwo wààkà waaka tó kádun méta
 A díá fún Olòwu Òrògbòndù
 Níjò tíre gbogbó kò
 Iré ò yalé è mó
 Iré le ya Ilé òun báyií?
 Wón ní kó rú Àkùkò adie méji lébo
 Wón ní wón ó gbàà-iyè Ifá sí òkan-lára àwon Àkùkò náà
 Kó sì rú òpòlòpò owó
 Olówu bá rúbo
 Iré bá bèrè síí ya ilé è
 Gbogbo-iré tí tí ñ pé e sílè
 Àkùkò gágàrá bá ñ pè é
 Iré wá ñ wo ilé è
 Ilé tí wón ò ti mò télè
 Ni ón bá ñ júwe è
 Ó ní ká fòdúnníì ká e gbìn sá orí
 Tó bá dèèmiìn ká pàjùbà ká sì fì kan odò
 Bó bá dødún méta òní
 Ká roko-títí ká e dé idí ìrókò agúnrege ñ jégé
 Eni ó bá ni jòrúkò pínnsín alé àná
 Ní ó bàá ni jàgbò tó làwo wààkà waaka tó kádun méta
 A díá fún Olòwu Òrògbòndù
 Níjò tíre gbogbó kò
 Iré ò yalé è mó
 Kín ló níre ó yà wálé Awo?

Àkùkò gàgàrà
Jé kíre ó yà wálé Awo
Àkùkò gàgàrà

Ògúndá Òwónrín B

Ifá dice que esta persona siempre se encontrará con las cosas buenas. Él debe realizar sacrificio.

Permítanos usar esto para plantar como un sacrificio a nuestro Orí

El próximo año

Permítanos arar abajo al río

En tres años

Nosotros desyerbaríamos un huerto hasta que nosotros conseguimos al árbol de Ìròkò en
Agúnrege n jégé

Él que come la cabra tierna de la noche de ayer con uno

Comería con uno, un grande que ha vivido tres años

Adivinación lanzada para Olówu Òògbondù

En el día que todas las fortunas buenas se negaron

Ellos se negaron a entrar en su casa

¿Las cosas buenas entrarían en mi casa? Él preguntó

Ellos le pidieron que sacrificara dos gallos

Ellos también deben sacrificar mucho dinero

Olòwo observó (cumplió) el sacrificio

Las cosas buenas empezaron a entrar en su casa entonces

Cosas buenas que habían estado escapando a su cautiverio

El gallo grande empezó la llamándolos

La suerte buena empezó entrando en su casa

La casa que ellos nunca habían sabido previamente

Ellos estaban dirigiendo las fortunas buenas a él

Él dijo 'Permítanos usar este año para plantar como un sacrificio a nuestro Orí

El próximo año, permítanos arar abajo al río

En tres años

Nosotros desyerbaríamos un huerto hasta que nosotros conseguimos al árbol de Ìròkò en
Agúnrege n jégé

Él que come la cabra pequeña de la noche de ayer con uno

Comería con uno, un carnero astado (encornado) que ha vivido tres años,

Adivinación lanzada para Olòwo Òògbondù

En el día que todas las cosas buenas se negaron

Ellos se negaron a entrar en su casa

¿Qué ha pedido las fortunas buenas en la casa de sacerdote?

Àkùkò gàgàrà

Permita las fortunas buenas convertirse en la casa de un sacerdote

Àkùkò gàgàrà

Ògúndá Òbàrà A

Ire pò fun eléyìun. Ifá pé àwòn èèyan mò pé ó gbón púpò. Ifá pé kò gbòdò lèó wè lódò mó o. kó bifá leeré iye igbà tí ò fi ní gbòdò lèó wè ní ojú odò. Osu kan ni, odún kan ni, igbàkíigbà tí Ifá bá ní kó mó lo odò, kò gbòdò lo o. Ifá pé yóó jeun isée rè kalè. Kó si rú gbogbo ebo è pé.

Àkò garùn

Àkò gasè

A díá fún Òsìn gágààà

Èyí tí n' lo rée werí olà lódò

Wón ní kí Òsìn ó rúbo

Wón níre ó tó o lówó

Wón ní sùgbón wón n' só o lódò

Òsìn bá rúbo

Ayé bá ye é

Ní wá n' jó n' ní n' yò

Ní n' yin àwòn Babaláwo

Àwòn Babaláwo n' yin Ifá

Ó ní bée làwòn Babaláwo tóun wí

Àkò garùn

Àkò gasè

A díá fún Òsìn gágààà

Èyí tí n' lo rée werí olà lódò

Àwá werí olà a ríre

A werí olà a ò kú mó

A werí olà a ríre

Ògúndá Òbàrà A

Habría fortunas buenas suficientes para esta persona. Ifá dice que las personas lo conocen ser muy hábil pero él debe desistir de nadar o bañarse en los arroyos, por con Ifá le solicita. Él debe inquirir para la duración del período dentro del que él debe dirigir (pilotear, timonear, conducir) claro (limpio, despejado) de arroyos.

El pájaro de Àkò extiende en el cuello

El pájaro de Àkò extiende las piernas

Adivinación del lanzamiento para el gran pájaro de Òsìn

Uno que va a lavar la cabeza de riqueza en el río

Ellos le pidieron que ofreciera sacrificio

'Las fortunas buenas llegaran a usted ' ellos predijeron

Pero él se advirtió sobre sus enemigos que estaban al acecho de él en el río

Òsìn realizó el sacrificio

La vida lo agradó

Él empezó a bailar y regocijar entonces

Él estaba alabando su Babaláwo

Su Babaláwo estaba alabando Ifá

Él dijo que era exactamente como su Babaláwo había dicho

El pájaro de Àkò extiende en el cuello

El pájaro de Àkò extiende las piernas

Adivinación lanzada para el gran pájaro de Òsìn

Uno que va a lavar la cabeza de riqueza en el río
Nosotros hemos lavado la cabeza de riqueza y nosotros hemos visto las fortunas
Nosotros hemos lavado la cabeza de riqueza, nosotros no nos moriremos de nuevo
Nosotros hemos lavado la cabeza de riqueza, nosotros hemos visto las fortunas.

Ògúndá Òbàrà B

Ifá pé eléyìun ó bí àwòn ọmọ méta Àmì ọmọ ni àwòn ọmọ òhún. Ifá pé kì eléyìun ó mó jà o; kó sì móo bi iyàwó è leeré nnkan tí n se é bí bá n fowó di inú è mú. Kódà kí Obìnrin rè ó ti bí igba ọmọ télè, méta péré nínú ọmọ è ní ó ba ségun elénìní. Kó sì fi ota, àhàyá, ati ètù rúbò.

Wón fií párá
Ó ba párá jé
Wón fi sákò
Ó fàkò ya pèèrè pèere bí aso
A díá fún Ògún tí n fomi ojù sògbéré ọmọ
Ebo n wón ní ó se
Wón níwò Ògún
Méta làwòn ọmọò re
Sùgbón rúbò
Ògún rúbò tán niyàwóò rè baá lóyún
Wón ní àwòn ọmọ tí o bá o ségun lóó bí
Ifá pé kí eléyìun ó rúbò dáadáa
Ngbà tí ó kòó bí
Ètù ló kókó bí
Òun jé Obìnrin
Àsé òun ló rorò ju àwòn iyókù ló
Ngbà tí ó tùún bí
Ó bí Àhàyá
Ngbà tí ó tùún bí
Ó bí Ota
Wón ní iwò Ògún
Gbogbo iyà tí tí n je ó
Iyà ò tún je ó mó
Àwòn tí ó ba o ségun ló dé yìí
Níbi tí àwòn métèèta bá dojú kò
Tí iyáa wón bá ti fohùn
Ota ó sì lóó ba ibè jé
Àhàyá ó lóó ba ibè jé
Ni gbogbo àwòn òtá bá n sún méyìn
Ni wón wá n jó ni wón n yò
Wón n yin àwòn Babaláwo
Àwòn Babaláwo n yin Ifá
Ó ní bée làwòn Babaláwo tóún wí
Wón fií párá
Ó ba párá jé
Wón fàkò ya pèèrè pèere bí aso
A díá fún Ògún tí n fomi ojù sògèrè ọmọ
Wón ní yóó bímò lópòlópò

Ebo omø n wón ní ó se
Ògún gbébo nbè
Ó rúbø
Ìgbà tí ó bíí
Ó bí Ètù
Ó bí Àhàyá
Ó bí Oṭa tí se iketaa wøn
Taa ní n be léyìn tó ségun?
Ògún nikàn
Ní n be léyìn tó ségun
Ògún nikàn.

Ògúndá Òbàrà B

Ifá dice que esta persona tendría tres niños. Ellos son niños de importancia. Ifá lo manda (ordena, encarga, prohíbe) no guardar la malicia (rencor); él debe ser puntual cuidando de su esposa en caso de que ella tenga problema del estómago. Él debe ofrecer balas, pelotillas (perdigón, bolita), y pólvora. Aun cuando la esposa de esta persona tiene muchos más de tres niños, sólo tres le ayudarían a ganar.

Se puso en elevación erguida
Destruyó
Enfundo en la vaina
Rasgó la vaina a lo largo como una tela
Adivinación para Ògún que llora debido a niños
Le pidieron que realizara sacrificio
'Usted Ògún ellos llamaron
Sus niños tendrían tres años
Pero realice sacrificio
Ògún terminó la realización del sacrificio y su esposa se puso embarazada
Ellos dijeron que los niños que lo ayudarían son aquéllos que usted tendrá
Ifá le pide a esta persona que ofrezca sacrificio bien
Cuando él iba a tener el primero
Él tenía a Pólvora
Era una mujer
No sabiendo que ella es la más destructiva de ellos todos
La próxima vez él tenía un niño
Él tenía a Pelotilla (perdigón)
La próxima vez él tenía un bebé
Él tenía a Bala
'Usted Ògún ellos llamaron
'Todo el sufrimiento usted ha tenido'
'Usted nunca sufrirá de nuevo'
'Los niños que lo ayudarían a ganar están aquí'
Dondequiera que los tres de ellos enfrentan
Una vez su madre clama
La Bala iría y destruiría el lugar
La Pelotilla (perdigón) también iría y destruiría el lugar
Todos sus enemigos desanduvieron rápidamente atrás sus pasos
Ellos empezaron a bailar y regocijar entonces

Ògún estaba alabando su Babaláwo
Su Babaláwo estaba alabando Ifá
Él dijo que era exactamente como su Babaláwo había dicho
Se puso en elevación erguida
Lo destruyó
Enfundo en la vaina
Rasgó la vaina a lo largo como una tela
Adivinación lanzada para Ògún que llora debido a los niños
Le dijeron que él tendría muchos niños
Era el sacrificio significado para niños que él debe ofrecer
Ògún oyó hablar del sacrificio
Y lo realizó
Cuando los bebés empezaron a llegar
Él tenía a Pólvora
Él tenía a Pelotillas
Él tenía a Bala como el tercero
¿Quién está viniendo de detrás de llegar a ser el vencedor?
Ògún exclusivamente
A de atrás como un vencedor
Ògún exclusivamente

Ògúndá Òkànràn A

Ayé ó ye eléyìun. Nnkan ó yìn ín lówó. Ifá pé àsegbé n bẹ fún un, ebo àsegbé gaan ni kó rú. Ifá pé kó sì tún rúbò kí wón ó le móo fi nnkan jìn ín lénu isée rè.

Ònà tó tara mó yà
A díá fún Ògún tí n re igbó méje èlèjù méje
Wón ní ó rúbò kó lè rẹran múbò wálé
Ògún bà rúbò
Ngbà ó dé òhún
Erin ló kókó rí
Ó perin nínú igbó
Ó kẹpè è wálé
Ó pẹfòn náà
Ó kẹpè è wálé
Ògún bá n jayé
Ngbà ó tún se sàà
Ó tún korí sínú ijù
Ó tún méran bò
Enikan ò leè bi Ògún
Ayé ye Ògún
Okàan rè balè
Ní wá n jó ní n yò
Ní n yin àwọn Babaláwo
Àwọn Babaláwo n yin Ifá
Ó ní bée làwọn Babaláwo tòún wí
Ònà tó tara mó yà
A díá fún Ògún
Ògún n re igbó méje èlùjè méje
Wón ní ó rúbò kó lè rẹran múbò wálé
Ògún mòmò dáràm kan kò tí tan
Ògún ó tũn looko àmíin
Bée ni ò ní tán láílái

Ògúndá Òkànràn A

Ifá dice que la vida agradecería a esta persona. Las fortunas buenas no escaparían su cautividad (cautiverio). Él debe realizar el sacrificio para 'àsegbé que haría a las personas absolverlo de cualquier reproche que se levanta de mal hecho por él en el pasado.

Ònà tó tààrà mó yà
Adivinación lanzada para Ògún, yendo a siete bosques renombrados y arbustos
Le pidieron que sacrificara para poder regresar con los animales perdidos
Ògún realizó el sacrificio
Cuando él llevo al bosque
Él vio al elefante primero
Él mató el elefante en los bosques
Él trajo las noticias a casa
Él también mató un búfalo
Él trajo las noticias a casa

Él empezó a disfrutar
 Después de un rato corto
 Él salio de nuevo para los bosques salvajes
 Él regresó con los animales perdidos matados
 Nadie puede cuestionar a Ògún
 La vida agrado Ògún
 Él tenía descanso de mente
 Él empezó a bailar y regocijar entonces
 Él estaba alabando su Babaláwo
 Su Babaláwo estaba alabando Ifá
 Él dijo que era exactamente como su Babaláwo había dicho
 Ònà tó tààrà mó yà
 Adivinación lanzada para Ògún
 Ògún iba a siete bosques renombrados y arbustos
 El que iba a traer a casa los animales perdidos matados
 Ògún había comprometido una ofensa y no había contestado el caso
 Él iría y comprometería otro
 Y no hay ningún deteniéndolo.

Ògúndá Òkànràn B

Eboò kí wón ó mó pa olá mó eléyiun lára ni kó rú. Ifá pé kí eléyiun ó rúbo è kó pé. Wón
 ò ní lè sí adé tí n be lóri è.

Ògúndá fò ó dÒkànràn
 Olòkànràn fò ó dÒgúndá
 Erinmi nílá subú lAgbagba
 Agbagba nílá subú lErinmi
 A díá fún èinlójò igi
 Wón n tòrun bò wálé aye
 Àwòn èinlójò igi ní n bèèrè lówó Ifá
 Ilé ayé tí àwón n lo yìi dāa báyìi?
 Wón ní kí wón ó rúbo
 Wón ní mee bí bawón bá dé ilé ayé tán
 Sebí ebo náà làwón ó móo rú
 Ògún fò ó dÒkànràn
 Olòkànràn fò ó dÒgúndá
 Erinmi nílá subú lAgbagba
 Agbagbá nílá subú lErinmi
 A díá fún Àkó
 N tòrun bò wálé ayé
 Wón vá fi Àkó se àgbà
 Wón dé Àkó ládé
 Wón níwò Àkó rúbo o
 Ìwò ni ón dé ládé yìi o
 Wón lébo ni kóo mò o
 Kí wón ó mó baà sí adé orìi re o
 Àkó ò gbó ebo yàn
 Gbogbo igi bá dé ilé ayé
 Wón bá pète pèrò

Bó bá sí di ọjọ ketàdínlógún
 Wón ó bàá sí adé tí ọ́n fí dé Àkó lórí
 Wón ní sebí àwón wí fún ọ
 Sùgbón nígbà Àkó bá dádé
 Enikan ò gbòdò sá a lóbe
 Bèèyán bá dán irú è wò
 Olúwa è rí òràn
 Tée dóní
 Àwón èìnlójo igi ni wón gbé èníní tí 'I
 Ó ni Ògúndá fò ó dÒkànràn
 Olòkànrán fò ó dÒgúndá
 Erinmi nlá subú lAgbagba
 Agbagba nlá subú lErinmi
 A díá fún èìnlójo igi
 Wón n tòrun bò wálé aye
 Wón ní wón ó rúbò
 Wón kò wón ò rúbò
 Àkó nìkàn ní n be léyìn tó dádé
 Gbogbo igi
 E sì pète pèrò
 E wáá badé Àkó jé
 Gbogbo igi

Ògúndá Òkànràn B

Ògúndá Òkànràn B

Ifá dice que la persona debe realizar sacrificio que no permitiría sus detractores para extinguir su resplandor de riqueza. La vida lo agradaría; Ifá lo manda realizar el sacrificio prescrito para que la corona en él no sea quitada.

Ògúndá sale volando, se vuelve Òkànràn
 Olòkànrán sale volando, se vuelve Ogunda
 Un hipopótamo grande se cae de Agbagba
 Agbagba se cae en un hipopótamo
 La adivinación del lanzamiento para incontable numera de árboles
 Ellos estaban viniendo del cielo a la tierra
 La tropa de árboles estaba preguntándole a Ifá
 '¿La tierra que nosotros vamos, va a ser bueno?'
 Les pidieron que realizaran el sacrificio
 Una vez nosotros llegamos a la tierra
 ¿No es el mismo sacrificio que estaría realizando? Ellos dijeron
 Ògúndá sale volando, se vuelve Òkànràn
 Olòkànrán sale volando, se vuelve Ògúndá
 Un hipopótamo grande se cae (desciende) de Agbagba
 Agbagba se cae en un hipopótamo
 Adivinación lanzada para el árbol de Àkó
 Él estaba viniendo del cielo a la tierra
 Los otros árboles votaron entonces que el árbol de Àkó como su líder
 Ellos lo coronaron
 'Usted Àkó, realice el sacrificio' Ellos advirtieron

'Usted es el que se ha coronado'
'Usted debe observar (cumplir) todos los sacrificios prescritos
'Y tal que la corona en su cabeza no se quitaría'
Árbol de Àkó se negado a escucha atentamente al sacrificio
La tropa de árboles llegó sobre la tierra
Ellos todos se confabularon y castigaron al árbol de Àkó
Una vez es el decimoséptimo día
Ellos habrían alejado la corona sobre la cabeza de Àkó
Era entonces que ellos le recordaron su advertencia
Dentro del período que el árbol de Àkó se coronó
Nadie debe quitar la corteza o golpea el tronco con un cuchillo
Si cualquiera hace eso
Esa persona estaría en el problema
Hasta hoy
La tropa de árboles había conspirado contra él
Él dijo Ògúndá vuela fuera, se vuelve Òkànràn
Olòkànràn sale volando, se vuelve Ògúndá
Un hipopótamo grande se cae de Agbagba
Agbagba se cae sobre un hipopótamo
La adivinación lanzada para incontable número de árboles
Ellos estaban viniendo del cielo a la tierra
Les pidieron que realizaran el sacrificio
Ellos se negaron; ellos no ofrecieron el sacrificio
Es que el árbol de Àkó viene de de atrás y llevando una corona
Todos los árboles
Ustedes se confabularon
Usted destruyó la corona de Àkó
Todos los árboles.

Ògúndá Òsá A

Ifá poun pé ire omò fún eléyiun. Ayé ó ye é, okàan rè ó balè; Sùgbón kó rúbò tí ón bá yàn fun.

Odán ojúde àbèyìn kulugò kulugò
A díá fún Òrúnmilà
Wón ní kó rúbò
Kí Onígbèsè òrun ó lè baà sìn ín lówó
Wón níwò Òrúnmilà rúbò
Eni Onígbèsè òrun ò bà sìn lówó
Kò wúlò láyé
Wón bá n rúbò
Tí ón bá rúbò tán
Wón bá n láya
Wón bá n bímò
Àsé omò lonígbèsè òrun?
Kò níí mò iséé se
Yóó sì mò òúnjeé je
Níjò tí ón bá ti bí I
Tí ón ti fómú sí I lénu
Láti ojó náà ni bàbá ó ti móò fún un lówó
Ijò náà niyá ó ti móò fún un lówó
Àti gbogbo ebí
Nígbà ó bá dàgbà tán ni wón ó móò jèrè è
Ifá pé omò lonígbèsè òrun
Ní wá n jó ní n yò
Ní n tin àwòn Babaláwo n yin Ifá
Ó ní bée làwòn Babaláwo tòún wí
Odán ojúde àbèyìn kulugò kulugò
Awo ile Òrúnmilà lí díá fún Òrúnmilà
Wón ní kó rúbò
Kí Onígbèsè òrun ó lè baà sìn ín lówó
Taa lonígbèsè òrun ò?
Omò eni
N lonígbèsè òrun ò
Omò eni

Ògúndá Òsá A

Ifá le desea la fortuna buena de niños a esta persona. Él tendría descanso de mente y la vida lo agradecería. Él sólo debe ofrecer sacrificio.

Ela árbol de Odán en el espacio abierto con corteza sobresaliente
Adivinación lanzada para Òrúnmilà
Le pidieron que realizara sacrificio
Tal que el acreedor del cielo vendría exigente para su dinero
Ofrecer sacrificio, ellos le dijeron a Òrúnmilà
'Cualquiera que el acreedor del cielo no vino a, demandar para su dinero'
'Que vida de la persona no se cumple' ellos dijeron
Él realizó el sacrificio

Una vez el hombre realiza el sacrificio
 Él tendría una esposa
 Él tendría un niño
 ¿Así, los niños acreedores son del cielo?
 No sabría el trabajo para realizar
 Todavía sabría como comer
 Como del día que él nació en el mundo
 Y empieza a chupar los pechos de su madre
 Es adelante de ese día que el padre debe empezar a darle dinero
 De ese día adelante que la madre debe empezar a incurrir en los gastos en él
 Y todas las relaciones
 Cuando él se madura, ellos cosecharían la inversión
 Ifá dice que el niño es el acreedor del cielo
 Él empezó a bailar y regocijar entonces
 Él estaba alabando su Babaláwo
 Su Babaláwo estaba alabando Ifá
 Él dijo que era exactamente como su Babaláwo dijo
 El árbol de Odán en el espacio abierto con corteza sobresaliente
 Adivinación lanzada para Òrúnmilà
 Le pidieron que realizara sacrificio
 Tal que el acreedor del cielo vendría exigente para su dinero
 ¿Quién es el acreedor del cielo?
 El niño de uno
 Es el acreedor del cielo
 El niño de uno

Ògúndá Òsá B

Ifá pe kí eléyìun ó móo ta ìbejì lóre. Kò ní rìn lóun nikan. Ire òpò èyàn fún un.

Olúfikufi
 Olúwòkuwò
 Àgbà dimú dimù
 A díá fún Edún tí n ló sígbó ìjámò o sòdí
 Igbó ìjámò tóun n ló yíí
 Òun ò níkàn ló
 Èyàn pò
 Wón ní kí Edun ó rúbò
 Wón ní ò ní níkàn rìn
 Wón níre fún un
 Ó bá rúbò
 Ngbà tí Edún dé Igbó Ìjámò
 Èyàn tèle e
 Ní wá n jò ní n yò
 Ní n yin àwòn Babaláwo
 Àwòn Babaláwo n yin Ifá
 Ó ní bée làwòn Babaláwo tóun wí
 Olúfikufi
 Olúwòkuwò
 Àgbà dimú dimù

A díá fún Edún
Edún tí n ló sígbó ìjámò o sòdí
Ebo n wón ní ó se kó tóó ló
Edún gbébo nbè ó rúbó
Bèè lEdún ò mòmò rìnkàn
Òwó ire la bédun
Bèè lEdun ò rìnkàn

Ògúndá Òsá B

Ifá le pide a esta persona que dé los regalos a los gemelos. Él no sería solo guardabosque. La fortuna buena de multitud de las personas estaría con él.

Olúfikufi
Olúwòkuwò
Àgbà dimú dimù
Adivinación del lanzamiento para Edun, yendo a los bosques de Ìjámò o sòdí
'Este bosque de Ìjámò que yo voy'
'¿Yo no iría solo?'
'¿Habría muchas personas para acompañarme?'
Ellos le aconsejaron a Edun que realizara sacrificio
Ellos le dijeron que él no iría solo
Ellos le desearon fortunas buenas
Edun realizó el sacrificio
Cuando Edun llegó a los bosques de Ìjámò
Había números incontables de personas
Ellos estaban bailando y estaban regocijando
Ellos estaban alabando sus Babaláwos
Sus Babaláwos estaban alabando Ifá
Ellos dijeron que era exactamente como sus Babaláwos habían dicho
Olúfikufi
Olúwòkuwò
Àgbà dimú dimù
Adivinación lanzada para Edun
Edun que iba a los bosques de Ìjámò o sòdí
El sacrificio era el antídoto asignado para él realizar antes de salir
Edun oyó el sacrificio y lo realizó
Edun no va de verdad solo
Nosotros siempre nos encontraríamos Edun en medio de las cosas buenas
Edun no va de verdad solo

Ògúndá Ìká A

Ifá poun pé iré fún eléyìun. Ebo ni kó rú. Ayé ó ye é, okàan rè ó balè, yóó sì ní isinmi.
Àwọn omọ méta kán n bẹ tí eléyìun ó bìí; àwọn omọ òhún ó la ojà já láyée wọn. Sùgbón
Ifá gbà á nímòrán pé kó rúbò o.

Ìrè ní yèdí òpè
A díá fún Aríyùnkésé Obinrin Òrúnmilà
Ekún omọ ní n sun
Aríyùnkésé Obinrin Òrúnmilà ní n fójúú sògbéré omọ
Wón ní ó rúbò
Wón ní wón ó tójú emọ iyán
Wón bá fi emọ iyán se Ifá fún un
Ó bá bí omọ
Ngbà ó dijó kefà
Wón pé jò kí wón ó somọ lóókò
Wón bá ní bóo lomọ ó ti móo jé
Ifá ní emọ iyán la fi se Ifá fún un
Tée bímọ
Ifá ní e móo pe omọ náà ní Elémọ n teyán
Wón somọ ní Elémọ n teyán
Obiin tún kò
Kò tún róyún ní
Wón ní ki wón ó lòó bo Òkò
Wón bo Òkò
Wón tún bímọ náà tán
Ó tún dijó kefà
Wón ó so omọ lóókò
Wón ní bóo làwón ó ti so eléyíí?
Ifá ní e móo pè é ní Abìdí òkò yambari
Ó tún pé
Wón ò tún tètè róyún ní
Wón to Ifá lo
Wón tún bèère ohun ebo
Ó ní kí wón ó tójú òpòlopò emu
Wón tójú emu
Wón bá se Ifá fún wọn
Ngbà ti wón ó tùn bí
Okùnrin tún ni
Níjọ kefà ti wón ó tùn somọ lórúko
Omọ eléyíí ó ti móo jé?
Wón ní ó móo jé Jàngbórúnkún abinú emu jìrìnkinkin
Omó bá n jé Jàngbórúnkún abinú emu jìrìnkinkin
Àwọn omọ wònyí wáá dàgbà
Isé Awo sì ni wón n se
Wón bá pa Awo pò
Wón sawo tíí
Wón re ilé Aléjé finfin Ilé àdó
Ó ké wón
Wón mu sárágede

Ngba tí ǒn kùò nílé Alájé finfin Ilé àdó
 Wón re ilée Kònkò ọmọ àmuyè
 Ọun nàà ké wòn
 Wón tún sawo títí tí
 Wón relé Oníràwò àgbà
 Wón sì ti pé kí wón ó rúbọ́ lè de àwọn ọmọ wònyí
 ‘Ngba tí wón ó bàá di ọlórò léyìn ọ̀l’
 ‘Kí Elénìní ó mó bàá dá wòn lónà’
 ‘Ilé Oníràwò àgbà tí ǒn sì n ló yìí
 Tí ǒn bá e mú ọ̀làa tibè
 Wòn ò tún tosí mó láí
 Ngba tí wón ó dèé ilé Oníràwò àgbà
 Erú Oníràwò àgbà bá bó síwájú
 Kò jé kí wón ó rónà dé ọ̀dọ Oníràwò àgbà
 Oníràwò àgbà n pé fi ǒn sílè
 ‘Jé kí wón ó wá’
 Ó ní rará o
 Bí wón ó bàá wò inú Ilé yìí sùn
 Tí wón ó sì sawo nnú Ilé yìí
 Àyàfi bí ǒn bá le mọ ọ̀un méta tí n be nnú igbá yìí ni
 Oníràwò àgbà bá lòó mú iyán
 Ó fi sínú igbá kan
 Ó mú èédú iná
 Ó fi sínú igbá kejì
 Ó sì mú òkò
 Ó fi sínú igbá kan tọ̀ kù
 Wón bá ní n ti n be nnú igbá yìí
 Bèyìn métèètá bá le mọ̀ ó
 Lée ló
 Tèè bá mọ̀ ó
 Ọwó tẹ̀ yín
 Elémo n teyán ló kókó bóó wájú
 Ó ní táwọn ò bá fi níí mọ nnkan ti n be nínú igbá ìí
 ‘Elémo ní ó yà teyán’
 Wón ní wón ó gbé igbá iyán kùò nbè
 Àwọn èyàn lóò wo erú Oníràwò Àgbà lójú
 Wón ní Awo gidì ni àwọn ọmọ yìí
 Eléèkejì ní ti àwọn ò bá fi níí mọ nnkan tí n be nínú igbá yìí
 Ó ni ‘Iná jó dóríi kókó nù’
 Èédú iná tó sì jọ
 Ní ǒn n pè ní kókó
 Ọun ní ǒn kó sínú igbá
 Wón ní wón ó gbé ọ̀un nàà séyìn
 Ngba ó kan èèketa
 Ìyuun ní ‘Ení í ju òkò níí rófiiri òkò’
 Wón ní wón ó gbé métèètá
 Oníràwò àgbà lóun ò wí fún ọ̀ iwọ erú
 ‘Tóo lóo dàá ọ̀n lónà’
 ‘Àwọn ọmọ ti ǒn ti rúbọ̀ fún’

Ayé ye wón
 Ni wón wá n' jó ni wón n' yò
 Wón n yin àwòn Babaláwo
 Àwòn Babaláwo n yin Ifá
 Ó ni béè làwòn Babaláwo tòún wí
 Ìrè ní yèdí òpè
 A díá fún Ariyùnkésé tí saya Òrúnmilà
 Èbò n wón ní ó se
 Ngba tí ó bìí
 Ó bí Elémò n teyán
 Ó bí abìdí òkò yambari
 Ó bí Jàngbórúnkún abinú emu jììrìnkinkin
 Wón sawo tíí
 Wón relé Alájé fínfín Ilé idó
 Wón wòbè
 Wón mu sárágede
 Wón kí wòn
 Wón ké wòn
 Wón ló sí ti Kònkò omò àmuyè
 Wón rebé, wón mu sárágede
 Wón kí wòn
 Wón ké wòn
 Wón wáá dé Ilé Oníràwò Àgbà
 Erú Oníràwò àgbà wáá tilèkùn olà pin pìin pin
 Wón ti pé kí wón ó rúbò
 Kí wón ó tóó bì wòn kí wón ó tóó móó lòó sawo
 Kí wón ó mó le tilèkùn olà mó wòn
 Wón gbébo ñbè wón rúbò
 Awó mòmò kóre dé tùtúru
 Àwa omò Ìrè ní yèdí òpè
 A mòmò kóre dé tùtúru

Ògúndá Ìká A

Ifá desea bien a esta persona. La vida lo agradecería; él tendría descanso de mente y paz.
 Ifá ve a tres niños para esta persona. Los tres niños tendrían mucho éxito en su Carrera
 escogida.

Ìrè ní yèdí òpè
 Adivinación lanzada para Ariyùnkésé, la esposa de Òrúnmilà
 Ella estaba llorando debido a niños
 Era Ariyùnkésé, la esposa de Òrúnmilà que estaba llorando porque ella no tenía ningún
 niño
 Le pidieron que realizara sacrificio
 Ellos le dijeron que preparara trozos encontrados en ñame machacado
 Ellos lo usaron para preparar una poción de Ifá para ella
 Ella se puso embarazada y tenía un niño
 En el sexto día
 Ellos congregaron para dar un nombre al niño
 Ellos le preguntaron al padre que nombre del niño sería,

'Nosotros usamos el trozo encontrado en el ñame machacado para preparar una porcion de Ifá para ella'
'Antes de que ella pudiera tener el bebé' Ifá dijo
'Llame al niño Elémo n teyán'
Ellos nombraron al niño Elémo n teyán
La mujer todavía estaba encontrándolo difícil volver embarazarse después de destetar al primer bebé
Les pidieron que ofrecieran sacrificio a Òkò
Ellos ofrecieron el sacrificio a Òkò
Ellos tenían otro bebé
En el sexto día como de costumbre
Ellos convergieron para nombrar al niño
'Que nombre habría de este uno es '? Ellos le preguntaron de nuevo a Òrúnmilà
Llámelo 'Abídí òkò yàmbari'
Ellos lo nombraron el Abídí òkò yambari
Después de un rato
La mujer no podría ponerse embarazada la tercera vez
Ellos consultaron Ifá de nuevo
La tercera vez consecutiva, ellos pidieron los sacrificios
'Preparar vino de palma suficiente' Ifá había dicho
Ellos prepararon el vino de palma
El Babaláwo lo usó para preparar una porción de Ifá para ella
Ella tenía otro bebé
Era un niño masculino como los primeros dos
En el sexto día de la ceremonia del nombramiento
'Que habría este ser llame '? Ellos preguntaron
'Llámelo Jàngbórúnkún abinú emu jìrínkin'
El niño fue nombrado
Estos niños empezaron a crecer en edad entonces
Ellos estaban entrenando para volverse Babaláwos
Ellos combinaron su sacerdocio
Y practicaron sacerdocio juntos
Ellos fueron a la casa de Alájé finfin en la ciudad de Ìdó
Él instrumento cuidó muy bien de ellos
Ellos bebieron el vino de sárágede
Ellos dejaron la casa de Alájé finfin en la ciudad de Ìdó
Y salió para la casa de Kònkò omo àmuyè
Él cuidó de ellos también
Ellos practicaron y practicaron su sacerdocio
Ellos llegaron a la casa de Oníràwò Àgbà
Entretanto les habían aconsejado que ofrecieran sacrificio antes de la llegada de estos niños
'En caso de que ellos se ponen adinerados después en la vida'
'Tal que los detractores no doblarían su cruce'
Pero la casa Oníràwò Àgbà en que ellos están entrando
Si ellos deben tener la suerte para capturar la riqueza allí
Ellos nunca vivirán para saber la pobreza de nuevo
Cuando ellos llegaron a la casa de Oníràwò Àgbà
El esclavo de cabeza (dirigir, mandar, adelantar) de Oníràwò Àgbà bloqueó su camino

Él los desaprobó la entrada para ver Oníràwò Àgbà
Oníràwò Àgbà le pidió que los permitiera entrar
'Permítales venir a mí' Oníràwò Àgbà dijo
'Nada' el esclavo de cabeza dijo
'Si el va a dormir en esta casa'
'Y practica su sacerdocio bajo este tejado'
'Ellos deben estar listos resolver el enigma de los volúmenes de ésta calabaza'
Oníràwò Àgbà sacó el ñame machacado entonces
Él lo puso en uno
El carbón de leña negro
Los puso en el segundo
Él encontró una piedra
Él lo puso en la última calabaza
'Mire estos tres recipientes
'Si usted tiene éxito diciéndonos los contenidos dentro de ellos'
'Nosotros le permitiremos marcharse'
Por otra parte
'Usted esta dentro para una sentencia ' el esclavo de cabeza dijo
Elémo n teyán primero caminado delante (atrevido, precoz) y dijo
'Para nosotros no conocemos los volúmenes de estas calabazas
'El trozo pondera machacar su ñame más bien'
Ellos le pidieron a un esclavo que moviera la primera calabaza al lado
Las personas miraban el ojo del esclavo de cabeza
'Estos muchachos son los sacerdotes reales ' ellos murmuraron
'Para nosotros para no saber el volumen de estas calabazas el segundo dijo
'La madera dura habría estado quemada al brote seco duro'
Entretanto es el carbón de leña el no quemado a la izquierda
Que está refiriéndose a como kókó
Era este tipo del carbón de leña que era disimulado en la calabaza
Ellos pidieron que ellos movieran la segunda calabaza al lado
Era el turno del tercero
Él movió cerca y dijo 'Él Que tira una piedra vería la trayectoria de la piedra'
Ellos también pidieron que ellos se movieran la tercera calabaza
'No le diga Oníràwò Àgbà dijo al esclavo de cabeza'
'Cuando usted bloqueó su entrada'
'Ellos son niños cuyo sacrificio se había ofrecido antes a su nacer'
La vida los agradó así
Ellos empezaron a bailar y regocijar entonces
Ellos estaban alabando su Babaláwo
Su Babaláwo estaba alabando Ifá
'Era como nuestro Babaláwo predijo ' ellos cantaron en coro
Ìrè ní yèdí òpè
Adivinación lanzada para Aríyùnkésé, la esposa de Òrúnmilà
Le pidieron que realizara sacrificio para niños
Cuando ella iba a tener los bebés
Ella tenía a Elémo n teyán
Ella tenía a Abìdì òkò yambarì
Ella tenía a àngbórùnkún abinú emu jìfìrìnkìnkìn
Ellos practicaron su sacerdocio

El llegó a la casa de Alájé finfin en la ciudad de Ìdó
 Ellos entraron en su casa
 Ellos bebieron y bebieron el vino de Sárágede
 Alájé finfin los saludo
 Él cuidó de ellos
 Ellos fueron a la casa de Kònkò omo àmuyè
 Ellos llegaron allí y bebieron el vino de Sárágede
 Kònkò omo àmuyè los saludo
 Ellos llegaron ahora a la casa de Oníràwò Àgbà
 El esclavo de cabeza de Oníràwò Àgbà cerró la puerta firmemente
 Ifá le había pedido al sacerdote que realizara el sacrificio
 Antes de que ellos nacieran y empezaran practicando
 Para que nadie cerrara la puerta de fortuna en ellos
 Ellos oyeron hablar del sacrificio y lo realizan
 Nosotros hemos traído la fortuna buena en multitud
 Nosotros, los niños de Ìrè ní yèdí òpè,
 Nosotros hemos traído las fortunas buenas en multitud

Ògúndá Ìká B

Ifá pé awon èyàn ó móo gbé eléyìun ní nnkan. Ifá pé kó mó sèpè o. Nítorí eni tí ñ gbé eléyìun ní nnkan ní ó là á; kó yáá dáké.

Àká ya lese ó bàjé lóri
 A díá fún Àgbè kan girisàsà
 Tí n tókóò bẹ wá jiwò
 Láyé ijóhun
 Àkà ní ón móo se síwá jú Ilé
 Yangan ni ón síí móo kó sínú è
 Sùgbón bí olè bá ti dé
 Ibi yangan yíí ní ó ló
 Yóó lòó bu iwòn owò tí n pón on lójú
 Obiin àgbé ó bàá figbe ta
 ‘Ta ló bu yangan o’
 ‘Taa ló jí yangan bù o’
 Àgbè ó móo pe ‘e fiílè’
 ‘E fiílè’
 ‘Ìwòn tí ó lò ló mú’
 ‘E fiílè’
 ‘E bí n ló tún kù ñbè un’
 ‘E fiílè’
 Ò dødún kííní
 Kò sep
 Ó døndún kejì
 Olé tún wá
 Ó tún jí yangan bù’
 Obiin àgbé bà tún figbe ta
 Àgbè tún ní e fiílè
 Kò sèpè
 Ó ní sebí yangan náà ló tún kù ñbè un

Ngbà olé ó móo kó todún keta
 Olè ti kó sínú àkà
 Gégé ìgbà nàà ni iyàwó àgbè fée gbé oúnje oko è sílè
 Gégé nàà ni àgbè nàà n bọ lóòókán
 Olè ò lè jade mó
 Ó bá fara pamó nínú àkà
 Ìyàwó bá gbé oúnje ka ibi tíí gbé e kà
 Ngbà ó jé pé òun níí móo tójú oúnje fòko
 Níwájú Ilé sì ni àkà wà
 Ìgbàrà òdèdè tí ón sì se
 Tí ón gbé n gbé oúnje kalè
 Bì itàgé ló se hàn sí olè nínú àkà
 Àkà sì ya lègbèé kan
 Bì iyàwó ti gbé oúnje kalè tán
 Ìyáálé bá lòo gbòn nnkan sínú è
 Qlè sì n wò ó láti inú àkà
 Ngbà tí okó dé
 Wón n pé e móo bọ wáá jeun
 Okó bá jókòó ti oúnje
 Yóó móo jeun
 Qwó tó kì bọ inú oúnje báyii
 Olè bá n rò ó láti inú àkà
 ‘Bóun bá dáké’
 ‘Tóun ò bá fohùn’
 ‘E bí n be láyé lòún n rí nnkan è gbé’
 ‘Lòún fi kó nnkan è nídunta’
 ‘Lòún fi kó nnkan è lésín’
 ‘Lódúnií tóun fée kó’
 ‘Tóun ò bá so fún àgbè yíí’
 ‘Òun ò yáa deni èsè báyii’
 Olé bá kígbé
 Ó ló tó
 Ó ní dáwo dúó
 ‘O ò gbòdò je oúnje un’
 Ó ní pe àwon Obinrin méjèjè tóo ní wá
 Ó ní Obinrin àgbà yíí
 So fún un kó ró obè un pò
 Kó sì bu òkèlè méta nbè
 Kó sì gbé e mì
 Obiin bá n gbòn
 Kò leè je é
 Olé ní sée ráyé o
 Ení ó gbóúnje sílè niyí
 Eni tóun rí tó wáá gbòn nnkan sí I nií
 Okó bá so òkèlè tí n be lówòò rè sílè
 Okó bá n jó ní n yò
 Ní n yin àwon Babaláwo
 Àwon Babaláwo n yin Ifá
 Ó ní bée làwon Babaláwo tóun wí

Àkà ya lèse ó bàjé lóri
A díá fún Àgbè kan gírìsàsà
Èyí tí n' tókòó bọ wáá jíwọ
Kín ní n' bẹ nínú àkà tó fani yọ
Olè kan; òlè kàn
Ní n' bẹ nínú àkà tó fani yọ
Olè kan; òlè kàn

Ògúndá Ìkà B

Ifá dice que ladrones robarían a esta persona de sus cosas. Ifá lo manda no maldecir a los ladrones porque es el mismo juego de ladrones que lo salvarían.

El granero se rasga en las piernas y se hace naufragar en la cima
Adivinación lanzada para un granjero de tiempo grande
Que estaba viniendo de la granja para comer el veneno
En los días antiguos
Granjeros construyen los graneros fuera de sus casas
Y guarda sus granos en él
Pero cuando este ladrón particular viene a robar
Él iría a la tienda de grano
Él robaría simplemente bastante para compensar sus deudas
Las esposas del granjero empezarían a maldecir al ladrón
'¿Quién robó nuestro maíz?' Ellos gritarían alrededor
'¿Quién había sacado de nuestra tienda de grano?'
'Déjelo solo; permítale ir', el granjero diría
'No moleste ustedes mismos'
'Él había tomado sólo la cantidad que él desea
'Déjelo solo'
'Hay todavía más que suficiente en el granero'
'Permítale ir'
En el primer año
Él no maldijo al ladrón
El segundo año
El Ladrón vino visitando de nuevo
Él robó algunas cantidades de granos
Las esposas del granjero empezaron lloviendo las maldiciones de nuevo
Déjelo solo, el granjero diría repetidamente
Él no maldijo ni abusó (maltrato, insulto, denigrar) al ladrón
¿El grano no está de nuevo en allí? Él preguntaría
El tercer año cuando el ladrón estaba robando
En cuanto él entrara en el granero
Simplemente entonces la esposa del granjero estaba sirviendo la comida de su marido
Casi entonces, el granjero estaba volviendo de la granja
El ladrón no podría escapar de nuevo
Él se hizo en el granero cubrir su cuerpo con el grano de maíz
La esposa menor puso el bueno al lugar usual
Desde que ella era la cargadora con la responsabilidad
El granero se situó externo simplemente de entrada
Pero la construcción del salón de descanso del pasaje
Donde la comida se pondría

Aparecía al ladrón como si es una escena de drama
El granero se rasgó a un lado que mantiene una apertura a la vista
Cuando la esposa menor puso la comida y salio
La mayor esposa salpicó algunas sustancias dañosas en él
El ladrón estaba mirando la escena sin embargo de dentro del granero
En cuanto el marido entrara
Ellos estaban saludándolo, pidiéndole que viniera a la mesa para su comida,
El marido se sentaba ignorantemente con la comida
Él saborearía el sabor
Como empujones del granjero su mano en la comida
El ladrón razonó rápidamente en el granero
'Si yo me quedo callado'
'Y no dijo nada'
'Es porque él está vivo que me dio la oportunidad de robar sus granos
Hace dos año'
'Y el año pasado'
'Yo estoy aquí para robar sus granos de nuevo este año'
'Si yo no filtro este secreto a este granjero'
'¿Yo no me pondría culpable ante Dios '?
En una voz fuerte, el ladrón gritó
'Detén! '
'Sólo caía su mano'
'No coma esa comida'
'Convoque a sus dos esposas ' el ladrón dijo cuando él bajó del granero
'Esta mayor'
'Le dice que mezcle bien el estofado'
'Y come esa comida con el estofado'
'Le dice que trague tres manojos en nuestra presencia'
La mujer empezó estremeciéndose
Ella no podría comer nada
'Ésta es la persona que puso la comida ' apuntando a la segunda esposa
'Pero ésta es la persona yo vi el veneno rociar en él' el ladrón dijo
El hombre se inclinó el trozo en su mano
Él empezó a bailar y regocijarse entonces
Él estaba alabando su Babaláwo
Su Babaláwo estaba alabando Ifá
Él dijo que era exactamente como su Babaláwo dijo
El granero se rasga en las piernas e hizo naufragar en la cabeza
Adivinación lanzada para el granjero de tiempo grande
El que estaba viniendo de la granja para comer veneno
¿Cuál está en el granero que había salvado a uno?
Un ladrón particular
Es uno en el granero que había salvado a uno
Un ladrón particular.

Ògúndá Òtúrùpòn A

Ifá poun pé ire fún eléyiun. Iré ó to lówó. Àwon èyàn ó ti gbìyànjú láti mú ire òhún tí. Ifá pé ká rú erín àgbàdo mérindínlógún. Obinrin nire òhún. Ire náà ó sì di tiwa. Alágbára ni Obinrin òhún.

Ònà tó tààrà mó yà
A díá fún Ògún tí n regbó méje èlùjù méje
Èyí tí n lo rée fẹ̀ Obà wale
Wón ní kó rúbo
Gbogbo àwon Irúnmolè ni ón fẹ̀ Obà tí
Ipá ò ká Obà
Gbogbo Okùnrin tí ón bá làwón ó fẹ̀ e
Ìjàkadi ní ó mùú
Ní ó bàá gbé won sánlè
Wón ó pèè èmi kó!
'Obinrin tí ó móo lu okoo rẹ̀?'
Àwon ò fẹ̀
Gbogbo wón bá n kẹ̀ Obà sílè
Ògún bá fí erín mérindínlógún rúbo
Kùnkùu erín tí ón fí se Ifá fún Ògún
Wón bá kó o lé e lówó
Ògún bá n padà relé léyìn tó rúbo tán
Ó bá padé Obà lónà
Òun àti Obà bá fìjà peéta
Obà è é sí fẹ̀
Ògún bá so kùnkù sí Obà lésè
Obà bá yò tèrèrè
Ó bádi pàà nílè
Ògún bá jan Obà mólè
Ògún bá fa Ìpòn idí e tú
Ògún bá bá Obà sùn
Wón ní 'Ògún mò dá Obà mò túpòon rẹ̀'
Ògún wá n jó ní n yò
Ní n yin àwon Babaláwo
Àwon Babaláwo n yin Ifá
Ó ní bée làwon Babaláwo tóun wí
Ònà tó tààrà mó yà
A díá fún Ògún tí n regbó méje èlùjù méje
Èyí tí ó lo rée fẹ̀ Obà wálé
Ògún nìkàn ní n be léyìn tó rúbo
Ògún dá Obà
Ògún túpòon re
Ògún nìkàn ní n be léyìn tó rúbo
Ògún nìkàn

Ògúndá Òtúrùpòn A

Una fortuna buena llegaría a esta persona. Las personas habrían intentado ganar esta fortuna pero no tendrían éxito. Él debe sacrificar dieciséis mazorcas de maíz. Ifá dice que la fortuna es una mujer. Ella es una mujer muy poderosa.

Ònà tótààrà mó yà
 Adivinación lanzada para Ògún que va a siete bosques renombrados y arbustos
 El que iba a casarse a Obà en su casa
 Le pidieron que realizara el sacrificio
 Todo el Irúnmolè había intentado casarse a Obà
 Pero Obà no se agobia fácilmente
 Todos los hombres que habían intentado favorecerla
 Ella lo convertiría en una lucha
 Y los golpearía a todos
 'Para casarse Obà? No yo
 'La mujer que estaría pegando a su marido'
 'Yo no la quiero' todos ellos dirían
 Todos ellos solo saldrían de ella
 Ògún que ve el esfuerzo de todas las otras deidades como fútil sacrificó dieciséis
 mazorcas de maíz
 Las mazorcas de maíz usados preparando la porción de Ifá
 Ellos lo dieron a Ògún
 Cuando Ògún estaba devolviendo el mismo día a casa después del sacrificio
 Él se encontró a Obà en el camino
 Él y Obà se comprometieron en un rato de la lucha
 Obà que nunca estaba listo para cualquier asociación con cualquier hombre
 Èsù tiró una mazorca de maíz a los pasos de Obà
 Ella caminó en él y resbaló en la mazorca
 Ella se cayó llana en la tierra
 Ògún se cayó encima de Obà
 Él rasgó los pantalones de Obà a un lado y ropa interior
 Y tenía juegos de contacto sexual con ella
 Los rumores extendieron rápidamente 'Ògún había derrotado Obà y había soltado sus
 pantalones
 Ògún empezó a bailar y regocijar entonces
 Él estaba alabando su Babaláwo
 Su Babaláwo estaba alabando Ifá
 Él dijo que era exactamente como su Babaláwo había dicho
 Ònà tó tààrà mó yà
 Adivinación lanzada para Ògún que iba a siete bosques renombrados y arbustos
 El que iría y se casaría a casa de Obà
 Es Ògún que viene de detrás de que había realizado el sacrificio
 Ògún derrotó Obà
 Ògún había desatado sus calzoncillos
 Ògún es el único uno detrás de ofrecer los sacrificios
 Ògún exclusivamente.

Ògúndá Òtúrùpòn B

Ifá péoun ó bàá eléyìn ségun.ifa pé kó rúbò, kó lòó tójú igbá àdému kan, kó wáá kó eko
 àkàsù sínú è kó kún. Kó sì dín àkàrà Awòn; kó wáá fí òkan bò Orí è kó sì fí èèkejì bò
 Ifá. Ifá pé ayé ó yè é àti pé gbogbo nnkan tí eléyiun n se tí n pé kèè se déédé, gbogbo è
 ní ó dáa.

Ewé igbá ni ò tó àkàsùú dì
 Ewé emi ní luraa won péléngé péléngé
 A díá fún Òrúntó omó Obà tútù
 Omó Obà tútù ló se gbogbo nnkan ni ò lójú
 Gbogbo nnkan òun se n rí báyii?
 Òun ò lówó
 Òun ò lóbinrin
 Òún fà á fà á
 Wón ní Èdá eni làá so ò fún
 Bí nnkan eni ò bá dára tó
 Bó sì dára náà
 Èdá eni làá so o fún
 Èdá eni ní gbéni dé ibi ó dára
 Wón ní kó tójú àkàsù èko nínú igbá ádému
 Kó seé kó kún inúu àdému méjì bée
 Kó fi òkan bo Orí
 Kó fi òkan bo Ifá
 Kó wáá tójú àkàrà Awòn
 Kó pé àwon Awo jo
 Kée bori è
 Kó móo wá rawó
 Kó móo pe Elédáá rè
 Wón ní gbogbo ire ní ó tó o lówó
 Ó bá se bée
 Ajé bá dé
 Ayá dé
 Omó dé ire ilé dé
 N ní wá n jò n ní n yò
 Ní n yin àwon Babaláwo
 Àwon Babaláwo n yin Ifá
 Ó ní bée làwon Babaláwo tòun wí
 Ewé igbá ni ò tó àkàsùú dì
 Ewé emi ní luraa won péléngé péléngé
 A díá fún Òrúntó omó Obà tútù
 N tí n sehun gogbo tókan ò lójú
 Ebo n wón ní ó se
 Ó wáá gbébo nbè
 Ó rúbo
 Òrò tó buró o
 Èdá làá fún
 Òrán gbogbo òrun eni
 Òrun eni

Ògúndá Òtúrúpòn B

Ifá dice que él ayudaría a esta persona a ganar. Ifá lo manda ofrecer sacrificio y debe preparar una calabaza llamada 'ademu'. Él debe llenarlo de maicena dura. Él también debe preparar un tipo de pastel del frijol llamado 'Awòn' En dos calabaza, él debe usar uno para Ifá y el otro para su Orí. La vida lo agradecería. Él grabaría éxito antes de donde él había fallado.

El hoja del árbol fríjol de algarrobo (acacia, langosta) [*leaf locust bean tree*] no es bastante grande para envolver un trozo de comida
La hoja del arbol de 'emi' nos pega produciendo el sonido rítmico
Adivinación lanzada para Òrúntó, el niño de Obà tutu
Era el niño Obà tutu que había probado sus manos en todo sin el éxito
'Por qué las cosas están en un enredo'? Él preguntó
'Yo tengo ninguna riqueza
'Yo no tengo ninguna esposa'
'Yo tiré, probado y probado. Él dijo, frustrado'
'Yo soy el creador de uno que debe desear (solicitar, anhelar, ansiar)', ellos dijeron
'Siempre que las cosas no sean como es deseado'
'Si es por otro lado también agradables'
'Es el mismo creador que uno debe decir'
'Es el creador de uno tomar a alturas altas
Ellos le pidieron que preparara la maicena dura en la calabaza del àdému
'Usted debe preparar dos de tal àdému completo de maicena'
'Use uno para sacrificar a su Orí
'Y el otro como el sacrificio a Ifá
Él debe preparar entonces que el pastel del fríjol llamado Awòn
'Usted debe congrega Babálawos
'Y usa la maicena y se endurece como el sacrificio a su Orí
'Usted debe ofrecer oraciones entonces
'Y llamar sobre su creador'
'Todas sus cosas deben ponerse buenas' ellos dijeron
Él hizo como dijeron
Las riquezas vinieron
Las esposas vinieron a él
Los niños no se omitieron
La fortuna buena de casa vino
Él estaba bailando entonces y estaba regocijando
Él estaba alabando sus Babálawos
Sus Babálawos estaban alabando Ifá
Él dijo que era exactamente como su Babálawos dicho
El hoja del árbol fríjol de algarrobo (acacia, langosta) [*leaf locust bean tree*] no es bastante grande para envolver un trozo de comida
La hoja de árbol del emi nos pega produciendo el sonido rítmico.
La adivinación del lanzamiento para Òrúntó, el niño de Obà tûtù
Él había estado probando sus manos en todos sin éxito
Le pidieron que ofreciera el sacrificio
Él oyó hablar del sacrificio
Y lo realizó
Cualquier casualidad triste o evento
Es uno que uno debe darlo encima
Todos los eventos son al destino de uno
El Dios de uno.

Ògúndá Òtúá A

Ifá pé ká rúbò. A ó nì ìsinmi, iré ó sì tó wa lówó sùgbón ebo ti ón yàn ni ká rú. Ifá pé kó móo fi otí bo baba è.

Ògún polówó
Odò gbé Ìrègbà
Sànpònná ponígbòwó
Eni ajé sojúu rẹ wáá yìnbòn je
A díá fún Età
Ti ó lójó alé tí ò ní tàárò
Wón ní kó rúbò,
Ojó mérin ní sì n be láyé nígbà iwásè
Kò sí un, táá se tí ò ní bó síkan nínúu méréèrin
Ojú wá n pòn Età
Età bá kówó lówó àwòn mérin
Ó kówó lówó Oká
Ó kó lówó Alábahun
Ó kó lówó Ìkookò
Ó sì kówó lówó Ekùn
Tó bá ti looko isé enikan lóníí
Ti ó lèò signbà fún eléyiun
Bó bá di ojó keji
Yóó looko elòmíin
Títí ojo méréèrin
Ngbà, ó bá dijó mārùún òní
Táà n pé ní orún
Yóó tùún looko eni àkókó
Kò wáá nìsinmi ojó kan mó
Età bá rù ú; ló bá sò ó
Ó fi eéjì kún eéta
E è wa gbàhun
Wón ní kó rú òpòlòpò otí
Wón ní kó bo baba è
Wón ní kó móo sodún dǎadáa
Ifá tó jé á mò pé ìsinmi n be léyìn odún
Età bá se bée
Ó ní bée lówòn Babaláwo toun wí
Ògún polówó
Odò gbé irègbà
Sànpònná ponígbòwó
Eni ajé sojúu rẹ wáá yìnbòn je
A díá fún Età í ò lójó alé
Ti ó ní tàárò
Wón ní ó rúbò kó lè baà nìsinmi
Età wáá gbébo nbè
Ó rúbò
Wón sì ka èwò araa wòn fún araa wòn
Oká ní wòn ò gbòdò te òun nírú mólè

Alábahún ní wòn ò gbòdò dá hèè òun
 Ìkookò ní wòn ò gbòdò ta èèpè sí òun lára
 Èkùn ní wòn ò gbòdò wo òun lójú
 Ngbàa wòn dé ibi òdún tí Età pè wòn sí
 Ó gbé oúnje àwòn méréèrin
 Ó gbé e sí wòn nwájú
 Alábahún sì pé léyìn
 Òun pé kó tóó dé ibi wòn ó gbèé mó o jeun
 Oká dé ibè
 Ìkookò wà níbè
 Èkùn náà n bè ní buba
 Àwòn n jeun
 Wòn jeun tán
 Alábahún ò bá oúnje nilè mó
 Èkùn ní 'Hèè'!
 Èyí yí sèsè n bò
 Inú bi Alábahun pupo
 'Táwòn sì jo sòrò pé àwòn ò ní dá hèè ara àwòn'
 'Me bée sì bèrè pé se ò sí nnkan toun fi pé?'
 Èkùn tó dá Hèè
 Alábahún bá lòó wo Èkùn lójú
 Èkùn ní 'Òun lo wó lójú?'
 Kí Èkùn ó ta mó Alábahun Àjàpá
 Èèpè ta sí Ìkookò lára
 Wòn bá bọ síjà
 Bí wòn ti n jàjàngbilà
 Wòn bá tẹ Irù oká mólè
 Oká bá sán Ìkookò
 Ó sán Èkùn
 Ìkookò bá wó lé Alábahun mólè
 Alábahun ò le para dà mó
 Èkùn tí Oká náà sán
 Ó di wii
 Ó wó lu Oká náà mólè
 Oká náà ò le yípo mó
 Oká kú
 Èkùn náà kú
 Alábahun Àjàpá rorun
 Ìkookò rèwàlè àsà
 Gbogbo bí ón sì ti n jà
 Età ti sùn lo
 Ó ti rè é
 Kò jí tilè e sú
 Tilè tún e mó
 Età ti ò lójó alé
 Ti ò ní tàárò
 Ilè fi ta dókè Età ò jí
 Ó jí ó kò hàáà
 Àsé báyii ni Olòrun n káàyan?

Ifá pé kí eléyìun ó lòò bo baba è
Ó ní Ògún polówó
Odò gbé Ìrègbà
Sànpònná ponígbòwó
Eni ajé sojúu rẹ wáá yìnbòn je
A díá fún Età
Èyí ti ò lójó alé ti ò ní tààrò
Ebo n wón, sí ó se
Eta gbébo nbè ó rúbo
Àseyìn wá àsèyìn bò
Età ti ò lójó alé ti ò ní tààrò
Età wáá dólóorun àsùn nara.

Ògúndá Òtúá A

Ifá pide a esta persona ofrecer sacrificio. Él tendría descanso de mente porque su fortuna buena llegaría a él. Él debe sacrificar vino a su padre.

El acreedor fue matado por la guerra (lucha)
Ìrègbà penetró (sumergir, hundir) el arroyo
Sànpònná mató al fiador
El testigo de la transacción se disparó (herir, matar, tirar) en la boca
Adivinación lanzada para Età
Que no tenía ninguna definición clara de día y noche
Le pidieron que ofreciera sacrificio
Había sólo cuatro días de la semana al principio
Algo que tiene que ser hecho debe caerse (bajar, descender, reducir) dentro de estos días
Età estaba tremendamente empobrecido
Él pidió prestado entonces de cuatro personas
Él pidió prestado de la Cobra
I Entuerto [Tort]
Él pidió prestado de la Hiena
El leopardo también le prestó algún diner
Él empezó a reparar el préstamo con los acreedores entonces
Él iría a servir en la granja de un acreedor en día uno
En el segundo día
Él procedería a la granja de otro acreedor
Hasta el fin de la semana del cuatro-día
En el quinto día
Que es llamado 'orún'
Él marcaría con asterisco otro ciclo
Él tenía no ningún descanso incluso un solo día
Età se puso pensativo entonces
Él agregó dos cauris a allí
'Por favor ayúdeme' Él suplicó
Le pidieron que sacrificara mucho vino
Él también debe ofrecer el sacrificio a su padre
También le pidieron que celebrara bien su fiesta de Ifá
Éste es verso de Ifá que afirma el período de descanso después de una celebración anual
Età hizo como se dijo

Él dijo que era exactamente como sus Babaláwos le dijeron
El acreedor fue matado por la guerra (lucha)
Ìrègbà penetró el arroyo
Sànpònná mató al fiador
El testigo de la transacción se disparó en la boca
Adivinación lanzada para Età que no tenía ninguna definición clara del crepúsculo
(anochecer)
Que no conoce ninguna mañana
Le pidieron que ofreciera sacrificio para él tener descanso
Età oyó hablar del sacrificio
Él lo realizó
Entretanto sus acreedores habían escuchar para nosotros sus tabús individuales
Nadie debe caminar en mi cola, la Cobra dijo
En cuanto a mí, nadie debe usar cualquier palabra para apropiarme, la Tortuga dijo
Nadie debe verter arena en mí, dijo la Hiena
Nadie debe mirarme directamente en los ojos, el Leopardo rugió
Como cada uno de ellos llegó para la celebración Età los invitó
La comida para los cuatro de ellos había sido servida junta
Età puso la comida ante ellos
La Tortuga llegó sin embargo tarde
Él no podría hacerlo primero al lugar en el momento designado
La Cobra estaba allí a tiempo
La Hiena también lo hizo
Así hizo el Leopardo
Cuando ellos empezaron comiendo
Ellos terminaron toda la comida incluso los Entuertos (agravios)
La Tortuga no se encontró la comida en su llegada
Antes de que la Tortuga pudiera enternecer cualquier formulario de disculpa,
El Leopardo lo apropió
'Este uno solamente llegando'
Desconcertado y encolerizado
¿La Tortuga preguntó 'Hizo nosotros no todos están de acuerdo que nadie debe
apropiarme '?
'¿Usted no debe de haber preguntado de la razón para mi retraso?'
En la venganza al que lo apropió
Él fue a mirar el Leopardo en los ojos directamente
'Usted ha venido a mirarme en los ojos? El Leopardo dijo enojadamente
Como ellos estaba luchando
Ellos dos caminaron en la cola de la Cobra
La Cobra mordió la Hiena
Él también mordió el Leopardo
La Hiena se cayó en la Tortuga
La Tortuga no podría mover de nuevo
Como el veneno viaja a través de las venas del Leopardo
Él perdió el equilibrio, y con un porrazo pesado
Él se cayó en la Cobra
La Cobra no podría volverse de nuevo
La Cobra se murió
El Leopardo se murió

La Tortuga se murió
 La Tortuga se murió
 Pero cuando ellos se comprometieron en esta lucha
 Età estaba rápidamente dormido
 Él estaba demasiado cansado
 Él no se despertó a lo largo de la noche
 Incluso la próxima mañana, él todavía estaba durmiendo
 El Età que tenía, previamente ningún conocimiento sombrío (crepúsculo, anochecer)
 O alba
 No era hasta la próxima tarde que él se despertó
 Él se despertó asombrado para averiguar lo que quedaba en la tierra
 ¿Así que Dios puede ser bueno a alguien?
 Ifá le pide a esta persona, ofrecer sacrificio a su padre,
 Él dijo que el acreedor fue matado por la guerra
 Ìrègbà penetró el arroyo
 Sànpònná mató al fiador
 El testigo de la transacción se disparó en la boca
 Adivinación lanzada para Età
 Que no tenía ninguna definición clara de día y noche
 Le pidieron que ofreciera el sacrificio
 Età oyó hablar del sacrificio y lo realizó
 En la carrera larga
 Età que no tenía nunca conocimiento de cualquier distinción entre noche y día
 Età ahora descansa y ronca mientras duerme

Ògúndá Òtúá B

Òrúnmilà wí ó ló di silásilá
 Ifá mo ló ò di silósilo
 Ọmọ eku n se silásilá
 N se silósilo
 Mo ní kín ní n se silásilá tí n se silólólóo sí?
 Ọmọ Ekú ní ntorí ọmọ ni
 Òrúnmilà ní se iwo ọmọ Eku ó sìn?
 Ọmọ Eku ní kí lóún n wí
 Kín ni baba Akèyò n wí
 Òrúnmilà ní wón ó jomọ eku ó móo bímo
 Wón se Ifá fún ọmọ Eku
 Ọmọ Ekú bá n bímo
 Òrúnmilà wí ó ló di silásilá
 Ifá mo ló ò di silósilo
 Ọmọ Eja n se silásilá
 N se silósilo
 Mo ní kín ní n se silásilá tí n se silósilóo sí?
 Ọmọ Eja ní ntorí ọmọ ni
 Òrúnmilà ní se iwo ọmọ Eja ó sìn?
 Ọmọ Eja ní kín lóún n wí
 Kín ni baba yí n wí?
 Òrúnmilà se Ifá fún ọmọ Eja

Ó ní kó móo bímo
 Ọ̀rúnmilà wí ó ló di sòlásòlá
 Ifá mo ló di silósiló
 Ọ̀mọ Eye n se silásilá
 N se sòlósòlọ,
 Mo ní kín ní n se silásilá ti n se silósòlọo sí?
 Ọ̀mọ Eye ní ntorí ọ̀mọ ni
 Ọ̀rúnmilà ní se iwọ ọ̀mọ Eye ó sìn?
 Ọ̀mọ Eye ní kín lòón n wí
 Kín ní baba Akèyò n wí?
 Ọ̀rúnmilà se Ifá fún ọ̀mọ Eye
 Ó ní kó móo bímo
 Ọ̀rúnmilà wí ó ló di silásilá
 Ifá mo ló di silósilo
 Ọ̀mọ Eranko n se silásilá
 Wón n se silósilo
 Mo ní kín ní n se silásilá tí n se silósòlọo sí?
 Ọ̀mọ Eranko ní ntorí ọ̀mọ ni
 Ọ̀rúnmilà ní sé iwọ ọ̀mọ Eranko ó sìn?
 Ọ̀mọ Eranko ní kín lòún n wí
 Kín ní baba Akèyò n wí?
 Ọ̀rúnmilà ní kí wón ó se Ifá fún ọ̀mọ Eranko
 Ó ni kó móo bímo
 Ọ̀rúnmilà wí ó ló di silásilá
 Ifá mo ló di silósilo
 Ọ̀mọ Èniyàn n se silásilá
 Wón n se silósilo
 Mo ní kín ni wón n se silásilá ti n se silósòlọo sí?
 Ó ní ntorí ọ̀mọ ni
 Ọ̀rúnmilà ní se èyin ọ̀mọ Èyàn ó sìn?
 Èsù ní 'E pé e é sìn'
 Àwọn ọ̀mọ Èyàn làwón ó sìn
 Ọ̀rúnmilà se Ifá fún ọ̀mọ èyàn
 Ó ní kó móo bímo
 Ó ní bó bá dọdún kerindílógún
 Ó lóun n bọ wáá wò yín wò
 Ngba ó dọdún kerindínlógún
 Ọ̀mọ Ekú ti bí bí bí
 Ọ̀mọ Eja ti bí bí bí
 Ọ̀mọ Eye náà ti bí
 Ọ̀mọ Èniyàn ti bí Ilé kún
 Ọ̀rò òhún ò yọ ọ̀mọ Eranko sílè
 Ọ̀un náà bímo, kàà kún
 Sùgbón ngba tí Ọ̀rúnmilà ó wò
 Ilé ọ̀mọ Eku lo kókó lo
 Àwọn ọ̀mọ Eku ò mọ baba mó
 Wón n taaku sí baba lára
 Ngba ó se ọ̀jọ mérindílógún nlée wón
 Ó bá kúò nbè

Òrúnmilà bá tò àwòn omò Eja lo
 Ó dé ilée wòn
 Àwòn omò Eja n ta omi sí baba lára
 Ó dijò kerindínlógún
 Ó kùò nílee wòn
 Ó dé Ilé omò eye
 Omò eye ò mò baba mó
 Wón n, suú kerindínlógún
 Ó kùò nílee wòn
 Ó dé ilé omò eranko
 Omò eranko náà ò mò baba mó
 Wón n bu babaá je
 Ó dijó kerindínlógún ó kùò nbè
 Ó wá dé Ilé omò èyàn
 Bó ti yò lóòókán
 Ni ón n pé àbòrú boyè baba e móo wolè
 E móo wolè
 Òrúnmilà rò ó nnú ara è,
 Ó làwòn eléyí fée mò nnkan
 Ngbà tá e séjú
 Ení ti gorí ení
 Orisilírísíj, óúnje ti dele
 Omi tútù n peraa wòn ránse
 'Baba e kùùrin'
 'E wáá jeun'
 Ó léyìn omò èyàn
 Ó lómò eku ni e mó e se iràrí omoo yín
 Ó ní tómoo yín bá ti féé gbóná pítín
 Ó ní e móo wá fún òun léku
 Àwòn omoo yín ó sì móo gbádùn
 Omò Eja náà bakan náà
 E móo fi ón sèje sèmu
 E móo fi ón se iràrí omoo yín ni
 Ó ní omò eye toun bá ti bèèrè
 Bèè ni e móo mú wòn wá fún òun
 Boun bá sì pé eran ni
 E mó wèyìn wò
 E lòó eran náà
 Ó ní gbogbo àwòn omò eku, eja, eran, eye
 Àwòn léé mò fi se iràrí fun omò tiyín
 Ó loun wolé omò Eku
 Ó ní wòn ò dá òun mò
 Òun wo Ilé omò Eja
 Wòn ò dá òun mò
 Òun wo Ilé omò Eye
 Wòn ò doun mò
 Omò Eranko náà ò moun
 Sùgbón èyin omò èyàn dá mi mò
 Njé kín nìràrí Akápò?

Ọmọ Eku nìràrí Akápò
Ọmọ Eku
Kín nìràrí Akápó?
Ọmọ eja nìràrí Akápò
Ọmọ Eja
Kín nìràrí akápò?
Ọmọ Eye nìràrí Akápò
Ọmọ Eye
Kín nìràrí Akápò?
Ọmọ Eran nìràrí Akápò
Ọmọ Eran.

Ògúndá Òtúá B

Òrúnmilà dijo que es una cuestión de correr ajetreado
Ifá, yo digo que es una cuestión de estar con problemas (preocupación)
Los niños de la Rata estaban corriendo ajetreados
Ellos estaban con problemas
Yo inquirí de ellos por qué ellos estaban corriendo Ajetreados y con problemas
Los niños de la Rata dijeron que era debido a los niños
¿Òrúnmilà les preguntó '¿usted sabría la devoción?'
Qué nosotros estamos pidiendo, la Rata había contestado
¿Qué esta Baba-Akèyò diciendo?
Òrúnmilà preguntó que los niños de la Rata pueden reproducirse
Ellos prepararon una porción de Ifá para la Rata
Ellos estaban teniendo niños
Òrúnmilà dijo de nuevo 'es una cuestión de correr Ajetreado'
Ifá, yo digo que es una cuestión de estar con problemas
Los niños al Final estaban corriendo ajetreado
Ellos estaban con problemas
Yo les pregunté por qué ellos estaban corriendo ajetreado y con problemas
Los niños de Pez dijeron que era debido a los niños
¿Òrúnmilà les había preguntado '¿Habría sus niños del Pez ser devotos (consagrados, fervientes)?'
'Qué nosotros estamos pidiendo', los Peces habían contestado
'¿Que es este refrán del hombre?'
Òrúnmilà preparó una porción de Ifá para los niños del Pez
Permítales reproducirse, Òrúnmilà había instruido
Òrúnmilà dijo que es una cuestión de correr ajetreado
Yo digo que es una cuestión de estar con problemas
Los niños del Pájaro estaban corriendo ajetreados
Ellos estaban con problemas
Yo les pregunté por qué ellos estaban corriendo ajetreado y con problemas
Ellos habían dicho que era porque ellos no tienen ningún niño
¿Òrúnmilà les preguntó 'usted se consagraría?'
Qué nosotros estamos pidiendo, los niños del Pájaro dijeron
¿Qué esta Baba Akèyò diciendo?
Ellos prepararon una porción de Ifá para los niños del Pez
Él les pidió que estuvieran reproduciéndose
Òrúnmilà dijo que es una cuestión de correr ajetreado

Ifá, yo digo que es una cuestión de estar con problemas
Los niños del Animal están corriendo ajetreado
Ellos están con problemas
Yo les pregunté por qué ellos estaban corriendo ajetreado y con problemas
Los niños de Animal dijeron que era debido a los niños
Ellos preguntaron si se consagraran los niños del animal
'Para qué nosotros estamos negociando' y
¿Qué esta Baba-Akèyò diciendo? Ellos también habían dicho
Òrúnmilà les pidió que prepararan una porción de Ifá para los niños del animal
Tal que ellos pueden reproducirse
Òrúnmilà dijo que es una cuestión de correr ajetreado
Yo digo que es una cuestión de estar con problemas
Los niños del Hombre estaban corriendo ajetreado
Ellos estaban con problemas
Yo les pregunté por qué ellos estaban corriendo ajetreados y con problemas
Los niños de Hombre dijeron que estaba debido a los niños
¿Òrúnmilà les preguntó? ¿Usted conoce la consagración (devoción)?'
'Le dice usted habría' Èsù dijo calladamente a los niños del Hombre
'Nosotros observaríamos la devoción' los niños de Un cantó en coro
Òrúnmilà preparó una porción de Ifá para el hijo de Hombre
Él les pidió que estuvieran reproduciéndose
'En dieciséis años', Òrúnmilà dijo
'Yo regresaré a ver cómo ustedes todos habían viajado'
En la expiración de los dieciséis años
Los niños de Rata habían tenido muchos niños
Los niños de Pez eran innumerables
Los niños de Pájaro eran incontables
El hombre ha llenado la tierra entera
No había ninguna excepción con los niños del animal
Ellos también se habían reproducido y la casa ha estado llena
Pero cuando Òrúnmilà estaba regresando
Él llamó primero sobre los niños de la Rata
Los niños de la rata no podrían reconocerlo de nuevo
Ellos estaban vertiendo arena en él
Todavía él se quedó con ellos durante dieciséis días
En abandono su casa
Él salio para la casa del Pez
Él llegó allí
Los niños de Pez estaban salpicando el agua sobre Òrúnmilà
En el decimosexto día
Él salio de su casa
Él entró en la casa del niño de Pájaro
Los niños del Pájaro no podrían reconocer a Baba de nuevo
Ellos estaban defecando en su tela
En el decimosexto día
Él salio de su casa
Él llegó a la casa de los niños del Animal
La situación no era diferente, ellos se habían olvidado de Òrúnmilà también
Ellos también estaban mordiéndolo

En el decimosexto día, él salió
Él entró entonces en la casa de Hombre
Como él estaba divisándose lejos fuera
Ellos estaban diciendo 'àború boyè Baba, usted es bienvenido'
'Usted es bienvenido'
Òrúnmilà pensó dentro de él
'Éstos son unos en busca del conocimiento'
Antes de un brillar de un ojo
Se extendieron las esteras en la tierra en colores diferentes
Se pusieron platos de comida y se sirvieron
El agua fría en reposo en muchos jarros
'¿Confió usted tuviera una jornada buena Baba?'
'Venga y coma'
'Usted el hijo de Hombre'
De aquí en adelante, use las ratas como ìràrí de sus propios niños
Si su niño está enfermo
Venga y sacrifique las ratas
El niño se pondría saludable
Los niños del Pez igualmente
Úselos como su fuente de comida
Y como ìràrí de sus propios niños
Él dijo cuando yo le demande por un pájaro
Usted debe cogerlos y debe sacrificarlos inmediatamente a mí
Y si yo pido por un animal
Nunca mire atrás
Vaya y encuentre el animal
Todos los niños de la rata, pez, animal, y el pájaro
Ellos son unos que usted debe usar como ìràrí de sus propios niños. Òrúnmilà dijo
'Yo entré en la casa de la Rata'
'Ellos no pueden identificar quién yo soy de nuevo'
'Yo entré en la casa del Pez'
'Ellos no me conocen de nuevo'
Yo entré en la casa del Pájaro'
Ellos no podrían reconocerme de nuevo'
Los niños del Animal tampoco pueden reconocerme'
'Pero usted, el hijo de hombre me conoce bien'
¿Qué serían entonces los ìràrí de un Akápò?
Los niños de la rata
Ellos son los ìràró de un Akápò
¿Qué serían entonces Irari de un Akápò?
Los niños del pez son ìràrí de un Akápò
Los niños del pez
¿Qué serían entonces ìràrí de un Akápò?
Los niños del pájaro son Irari de un Akápò
Los niños del pájaro
¿Qué serían entonces ìràrí de un Akápò?
Los niños de animales son ìràrí de un Akápò
Los niños de animales.

Ògúndá Ìretè A

Ifá pé eléyìun ó joyé nlá láyé. Bí baba è bá n' bẹ láyé, Ifá pé kó boríi baba è; Baba è ní ó gbe dé ipò nlá, ko bèèrè nnkan ti oríi baba è ó bàá gbà. Nnkan tó bá gbà lówó è ni kó fún un. Bí baba è bá ti kú, baba è ti wà nípi tó dáa lóhùún.

Ògún ló dáketè lójúu pópó
Ló sowó agaḍ béeje béeje
A díá fún Àjànpondá
Ti wón ó mùú joba lóde Àkúré?
Wón ní kó rúbò
Wón láyé ó ye é
Àjànpondá joba lóde Àkúré
Ní wá n jó n ní n yò
Ní n yin àwòn Baḅaláwo
Àwòn Babaláwo n yin Ifá
Ó ni bée làwòn Babaláwo tóun wí
Ògún ló dáketè lójúu pópó
Ló sowó gaḍ béeje béeje
A díá fún Àjànpondá
Ti wón ó mùú joba lóde Àkúré
Babá joyè omoo ré je
A fi Àjànpondá joyè lóde Àkúré
Babá joyè omoo ré je

Ògúndá Ìretè A

Ifá dice que esta persona se haría un jefe en la tierra. Si su padre está vivo, Ifá dice que él debe ofrecer sacrificio al Orí de su padre. Es su padre que lo tomaría a las alturas mayores. Si su padre está muerto, su padre está en un lugar bueno en el cielo.

Ògún se pone un sombrero de rafia en la calle
Él está blandiendo una hoja de metal elegantemente
Adivinación lanzada para Àjànpondá
Que se haría el rey de Àkúré
'Mi linaje sería el único para ascender al trono del rey de Àkúré? Él preguntó
Ellos le dijeron que realizara sacrificio
Ellos le dijeron que la vida estaría bien con él
Àjànpondá se volvió un rey entonces en la ciudad de Àkúré
Él estaba bailando y estaba regocijando
Él estaba alabando su Babaláwo
Su Babaláwo estaba alabando Ifá
Él dijo que era exactamente como su Babaláwo dijo
Ògún se pone un sombrero de rafia en la calle
Él está blandiendo una hoja de metal elegantemente
Adivinación lanzada para Àjànpondá
Que se haría un rey tan hace al niño
Nosotros instalamos Àjànpondá como el rey de Àkúré
El padre asciende el trono tan hace al niño

Ògúndá Ìretè B

Ifá pé kí eléyìun ó rúbò; kó sì jòwò kó fenu mó enu; Bí a bá n' se wolé wòde enikan, kó mó enu è lóri àsírí eléyìun.

Enu mó mòónu
Ètè mó mòò ètè ní kó òròò bá ètè
A díá fún Ehoró
Èyí tí se woléwòde Òrìsà
Eni òdò Òrìsà ni Ehoró í se
Òdò Òrìsà ní n' gbé
Qwó òun àti Òsà wò araa wòn
Ngbà ó dijó kan
Wón ní iwò Òsà, ó ye kó o kan ilù Ìgbìn
Awo eran ni wón ó sì fi kàn án
Òsà wáá wò ó pé Awo eran wo lòún ó wá fi kànlù o?
Òsà bá ransé sí gbogbo àwòn eranko
Pé kí wón ó fojú kan òun
Ngbà ti àwòn eranko rí Ehoró
Ni ón bá n bi í leeré
'Òsà làwón gbó isée rè'
'Ó ní kí àwón ó wá'
'Sé ò sòro?'
Ehoró ní mó pèè òun so fún o o
Òsà fé kan ilù ni
Ó wáá féé wo Awo eran ti ó lò
Ó fé wo Awo eran tó dáa
Ti è e kànlù!
Taa làwón ó wáá mò tí Awo rè dáa?
Ti wón e kànlù
Gbogbo eranko ti Ehoró kò lónà ló so fún
Ó ko Kúnnúgbá lónà
Ó wí fún un
Ó kò Màsià lónà
Ó so fún un
Ó ko Ìgalà
Ó ko Èkìrì
Ó rí Etu
Ó wí fún gbogboo wòn
Tée dórí Erin
Ònà tó sì já oríta nilé Òrìsà wà
N síi móo wò wón lóòókàn báyií
Ngbà ó ku òla kójó ó pé
Òsà bá rí Etu béléjé omò Olúugbó
Ó ní nlé o
Etú kí Òsà
Òsà ní 'o ò yà wá o wá kí mi ni?'
Etú ní àwá ti gbó nilé è é è
Áwá ti mò lónàa
Pé Òsà fé fawo Etu kànlù lóla

A mòmò gbó nnú Ilé ò
 Bèè la mòmò mò lónà ò
 PÓòsá fée fawø eran kànlù lóla
 Ará bá fu Òòsà
 Gbogbo àwø eranko tó kù nàà wáá fara hàn
 Gbogboo wøṅ tún ní
 ‘Àwá ti gbó nlé é é é e’
 ‘Àwón ti mó lònàà à à’
 ‘Póòsá fée fado eran kànlù lóla’
 ‘Taa ló wá se òfófó yí’?
 ‘Òòsà wò ó wò ó’
 ‘Òun ò sò fún eníkankan’
 ‘Àyàfi iwø Ehoró’
 ‘Ó ló dáa’
 ‘Awø arà re nàà ni wón ó bòó’
 Wón bá bó Awø ara Ehoró
 Ehoró ò bá láwø lára mó
 Wón wáá be Òòsà bè é, bè é
 Òòsà ní ó dáa
 Ó ní kí wón ó mú òwú tütú wá
 Kí wón ó sì wá èkø tütú wá
 Wón ó móø fí le òwú tütú mó ø lára
 Bèèyán bá finá sí Ehoró lára
 Bó bá ti kojáa ibi èkø tütú wá
 Yíya ní ó móø ya
 Enu mó mòónu
 Ètè mó mòótè
 Níí kóròó bétè
 A gbó nilé é é è
 A a mò lónà o o ò
 Póòsá fée fawø eran kànlù lóla
 A gbó nilé é é è
 A a mò lónà o o ò
 Ehoró o ò fenu mónu
 O ò sì fètè métè.

Ògúndá Ìretè B

Ifá le pide a esta persona que realice el sacrificio. Ifá lo aplaca guardar los labios sellados. Si él tiene un amigo íntimo, él debe guardar los secretos para este amigo.

La boca que no adhiere ala vez (junto, al mismo tiempo)
 Los labios no sellaron; traería los discursos explicativos a los labios
 Adivinación lanzada para el Conejo
 El amigo íntimo de Òrisà
 El conejo es un amigo íntimo de Òrisà
 Él vive con Òrisà
 Ellos han estado teniendo una relación buena
 En un día fatal
 Ellos le dijeron a Òrisà que es necesario para él hacer el tambor de Ìgbìn

Y que el tambor se haría con una piel de animal
'Qué piel de animal yo usaría?' Òrìsà preguntó
Òrìsà envió entonces por todos los animales en el reino
Que ellos deben verlo
Algunos de los animales vieron al Conejo sin embargo en el camino
Ellos hicieron algunos enquires de él
Ah, Conejo, 'nosotros oímos hablar del mensaje de Òrìsà
'Él ha enviado por todos nosotros'
'Espera no hay ningún problema' todos ellos le preguntaron
'No diga yo le dije', el Conejo contestó
'Òrìsà quiere hacer un tambor'
'Él quiere escoger la piel de animal para usar ahora'
'Él quiere seleccionar el mejor de entre todos usted'
'Que se usaría haciendo el tambor' el Conejo concluyó
¿De quien la piel de nosotros sabemos que satisfaría el mejor su propósito?
Uno concluiría para usar
Él dijo a todos los animales que él se encontró en el camino
Él se encontró a Kúnnúgbá
Él le dijo
Él se encontró a Màsià
Él le dijo
Él le dijo a Ìgalà
Èkìrì
Etu
Todos los animales en el reino
Incluso el Elefante
La casa de Òòsà se localiza sin embargo en un camino que es una unión
Él los vería todos desde la puerta trasera
Cuando sigue siendo sólo un día para ellos ver a Òòsà
Òòsà vio Etu béléjé el niño de Olúugbó
'Hola', Òòsà lo saludó
'Simplemente fino' Etu devolvió los saludos lejos de el
'Por qué usted no viene cerca a saludeme'? Òòsà dijo
Etu reventó fuera cantando 'Nosotros hemos oído en nuestra morada'
'Nosotros también lo hemos oído por casualidad'
'¿Que Òòsà quiere usar la piel de Etu para la fabricación del tambor mañana!'
'Nosotros realmente hemos oído en nuestra morada'
'Nosotros lo hemos oído por casualidad'
Que Òòsà quiere usar la piel de un animal para la fabricación del tambor mañana
Òòsà se puso sospechoso
Todos los otros animales también vinieron a aparecer
Ellos todos cantaron la misma melodía
Nosotros hemos oído en nuestra morada
Nosotros supimos en el camino
Que Òòsà quiere usar la piel de un animal para la fabricación del tambor mañana
'Quién habría goteado este secreto' Òòsà se preguntó
Él intentó razonar
'Yo no dije a nadie'
Excepto, el Conejo,

'Que está bien' Òòsà dijo
 '¡Es su piel que yo usaría en cambio!'
 Ellos quitaron la piel del conejo
 Como resultado no tenía ninguna piel en él de nuevo
 Las personas empezaron a rogar a Òòsà ahora
 Como una señal de gesto bueno, Òòsà aceptó su súplica
 Él les pidió que trajeran lana de algodón
 Y también debe traer el almidón de maíz frío
 Y que ellos deben usar la maicena para encolarlo a su piel
 Si uno quema la piel de un Conejo
 Inmediatamente el fuego llega a situar mientras el almidón se enfría
 Empezaría a rasgar inmediatamente
 La boca que no pega juntos
 Los labios no sellaron
 Traería los discursos explicativos a los labios
 Nosotros hemos oído en nuestra morada
 Nosotros lo oímos por casualidad en el camino
 Que Òòsà quiere usar la piel de un animal para la fabricación del tambor mañana
 Nosotros hemos oído en nuestra morada
 Nosotros lo oímos por casualidad en el camino
 El conejo, usted no se habla con voz hueca cerca
 Usted tampoco guarda los labios sellados.

Ògúndá las palabras Difíciles:

- 1- Omonídindinrin: el Nombre de un Babaláwo. También forma un ritmo
- 2- El rere de Orí n Tirèrè: UN tipo de retóricas que juegan alrededor del rere de ' ' (Lt) 'que el destino Bueno es para el Entuerto '
- 3- El Agomgo sígo sígo: los Nombres de babalawos. Ningún significado claro
- 4- Tùè: Los quicks actúan de escupir saliva o la cosa no deseada fuera de la boca
- 5- Ookú: los Saludos sobre cuando quiera del día. Es un prefijo (pero podría estar de pie exclusivamente). Si cualquier periodo del día o evento se agrega para hacer un sufijo, entonces estrecha los saludos a ese tiempo del particular.
- 6- Gbonhingbonhin: Un adjetivo que describe la vitalidad o vigor de una cosa particularmente de la dureza de piedras. El corolario es entonces que describe la fuerza de un hombre.
- 7- Alágbàlákín: el Nombre de una persona
- 8- El nlá de Òtítà Abídí Yèrèpé: 'Òtítà ' aquí es una gallina muy grande y madura. El yèrèpé de Abídí describe las nalgas sin embargo como ser muscular y robusto.
- 9- Oníyinmì Àràpà Semejante: el Nombre De una persona por completo.
 - a. Nosotros no estamos todavía en el nivel de germinar el frijol de la langosta frescamente sale,
 - b. Nosotros no estamos todavía en el nivel de gran polvo de la tierra,
 - c. Nosotros no estamos todavía en el lugar dónde arena es difícil de masticar en la boca de uno,

Las tres frases describen la paciencia que Àràpà Semejante había sido anteriormente Ejerciendo diciendo que su temple no se había estirado a su límite elástico.

- 2- Àdí: el derivable de Aceite del grano de la palma
- 3- Epo: el aceite de la Palma

- 4- Ògún: la Deidad en el mando de Hierro y su derivado
- 5- Òkùsú: UN animal místico encontró a lo largo de los bancos del río en los bosques salvajes. Encuentre en el gemelo de un puebla y hembra. Ellos no se matan fácilmente y se igualan por qué mató por un cazador renombrado. Matando se vuelve el problema porque la carne no debe matarse el aire abierto que cualquier mosca común que aterriza en él pudo el infl---la locura permanente en el carnicero si empercha adelante--la piel.
- 6- Abahun Àjàpá: Una denominación para la Tortuga
- 7- Àsèse: La práctica cultural rudimentaria el da lugar para tripular. Es la base en que todo el cultu--- las asociaciones e interrelaciones son basado.
- 8- Las barbas para el reposo de castigo: Analo--- describiendo la barba anormalmente crecida y bigote adelante--- las bocas de fundamentalistas islámicos.
- 9- Ikin: Un instrumento de adivinación. Las semillas de la palma especiales
- 10- Àkùko Gàgàrà: UNA palabra rítmica. (Lt) El--- el gallo
- 11- Àkò, Òsìn: los pájaros de agua Típicos
- 12- Àsegbé: UN tipo de medicina mágica que el ensu---ese uno se exonera o absolvió de todo el mos de actos----ofensas castigables o crímenes.
- 13- Cuando el árbol de Àkó se corona: Proverbial. Telli--- aproximadamente el tiempo de su floración
- 14- Edun: los niños Gemelos
- 15- Elémo el teyán de n: el Nombre de una persona. Acuñado fuera los grupos encontrados el ñame golpeado. Emo es el clum---while Iyán, se golpea el ñame.
- 16- Abidí Òkò Yambarì: Òkò es una flecha. Abidí Ò--- Yambarì describió el flecha siendo entonces